# KURIER WILEŃSKI

DZIENNIK NIEZALEŻNY

Rok założenia 1840 nr 100 (12883) PIĄTEK, 24 maja 1996 r. cena 60 ct


*II Międzynarodowe Targi w Warszawie*

## Kilka dni ze wspaniałego Święta Książki

Dla jednych było to pierwsze spotkanie z tak szeroko zakrojoną imprezą, inni natomiast czują się tu zupełnie jak w domu. Przyjeżdżają corocznie. Nie tylko z racji zawodowych. Po prostu nie wyobrażają sobie, żeby to w maju nie być w Warszawie, gdzie tradycyjnie w połowie miesiąca (zawsze w środę) następuje uroczyste otwarcie Targów. Trzeba naprawdę być samemu świadkiem tego wydarzenia, żeby się przekonać, że Targi to ogromne, fantastyczne święto książki, które swym zasięgiem obejmuje całą stolicę Polski. Nie ograniczam się tu tylko do prezentacji najnowszych wydań, wymiany doświadczenia, podpisania umów, które odbywają się w tym Pałacu. Imprezy towarzyszące przebiegają w całej Warszawie. Konferencje i odczyty, seminaria i dyskusje, wernisaże malarskie i wieczory poetyckie. No i spotkania z autorami książek. Zresztą, czy wszystko da się wymienić. Nie ma też na pewno nikogo, kto by te wszystkie imprezy obejrzał, nawet gdyby się dwoił i troił. Taka ich mnogość. Dlatego też zawczasu ludzie dokładnie studiują program imprez, żeby wybrać te dla siebie najważniejsze. Co prawda, trudno być nieomylnym, bo z roku na rok organizatorzy Targów przygotowują nowe niespodzianki.

Litwa wkroczyła na Targi przed czterema laty. Bardzo skromnie. Finansowana wówczas całkowicie przez Polskę, z naprawdę niedużym jak na tak międzynarodową skalę dorobkiem wydawniczym. Dlatego też obecnie trzeba oddać należne wydawcom litewskim, że w ciągu tego stosunkowo niedużego okresu dokonali fantastycznego kroku naprzód. Dotyczy to zarówno eksponowanej produkcji, jak też kontaktów wydawniczych, handlowych.

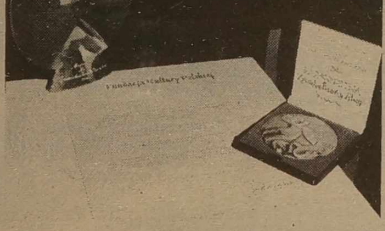
Prezydent Litewskiego Stowarzyszenia Wydawców, onże dyrektor wydawnictwa Związku Pisarzy Litwy Vincas Akelis, w przeprowadzonym przed wyjazdem wywiadzie zaznacza: w tym roku oczekuje nas niespodzianka, czyli nagroda. Musimy się postarać, żeby wypaść naprawdę dobrze.

Do Warszawy przybywamy w przededniu otwarcia Targów, żeby przygotować stoisko, które zajmie powierzchnię 22 $m^2$ i rozlokuje się na czwartym piętrze Pałacu Kultury i Nauki, w sektorze D pod numerem 488.

Numer ten okaże się naprawdę szczęśliwy, bo nie ominie nas nikt, kto tylko odwiedzi Targi. Niestety, nie sposób było przeprowadzić badań socjologicznych — kto, skąd i ile osób nas odwiedziło, ale że były to tysiące — to na pewno.

A skoro wspomnieliśmy o liczbach, to warto nadmienić, że bieżące Targi odwiedziło 27 tysięcy osób.

(Dokończenie na str. 2)



NA ZDJĘCIACH: i Jak tu nie skorzystać z okazji — pamiątkowe zdjęcie z Beatą Tyszkiewicz, tuż po wręczeniu nagrody na ręce dyrektora Wydawnictwa Pisarzy Litwy Vincasa Akelisa; trofeum nagród dla Litwy.


ARDENA
Vytenio 20
2006 Vilnius
Tel. 63 37 02
Fax. 26 10 36

BANK POLSKA KASA OPIEKI S. A.
Działa od 1929 r.
Pekao
PRZEDSTAWICIELSTWO W WILNIE
2001 Vilnius, Palangos 1/10-16
Tel/fax 61-15-41, fax 223844

ZNAD WILII
73.94/93.0 FM
DZIAŁ REKLAMY
TEL./FAX (22) 429465


*PAP donosi*

## Ambasador Litwy o problemach mniejszości polskiej na Litwie

22 maja, WARSZAWA. O problemach mniejszości polskiej na Litwie, w tym o realizacji ustawy parlamentu litewskiego w sprawie tzw. Wielkiego Wilna oraz decyzji tamtejszego ministra oświaty o rozpowszechnianiu języka litewskiego jako podstawowego informowali w środę dziennikarzy polskich ambasador Litwy w Polsce Antanas Valionis i konsul generalny Šarunas Adomavičius.

Spotkanie z przedstawicielami prasy polskiej — wg dyplomatów litewskich — miało na celu wyjaśnienie nieporozumień i niedomówień, które miały miejsce w polskich mediach po decyzjach przyjętych przez władze Litwy w kwietniu br. W Litwie, w którym zarzucano władzom litewskim działania nieprzyjazne wobec polskiej opublikowano oświadczenie Federacji Organizacji Kresowych na rzecz polskiej mniejszości polskiej, czyli uchwalenie ustawy o rozszerzeniu granic administracyjnych Wilna — co wg autorów oświadczenia — sprowadza się do stworzenia podstaw prawnych, umożliwiających odebranie podwileńskim chłopom polskim ziemi. Prowadzi to także do rozproszenia "polskiego" obszaru uniemożliwiając wybieranie przez Polaków własnej reprezentacji samorządowej czy parlamentarnej — twierdzi mniejszość polska na Litwie

Konsul litewski poinformował, że ustawa o rozszerzeniu stolicy Litwy obejmie ok. 15 tys. osób, z których 55 proc. to Litwini, 34 proc. Polacy, a 11 proc. stanowią inne narodowości. Dodał też, że od 3 lat jest "aktywnie" realizowana na tym terenie ustawa o zwrocie mienia byłym właścicielom ziemi zamieszkującym na Litwie. Na ok. 21 tys. złożonych podań ponad 2 tys. zostało już rozpatrzonych pozytywnie, ponad 5 tys. osób "odmierzono" już ziemię, z której mogą oni korzystać na prawach dzierżawy. Na terenie, który wszedł w obszar Wilna o zwrot ziemi starało się 2,2 tys. osób. Przedstawiciele ambasady nie potrafili jednak podać danych, ile z tych osób jest narodowości polskiej. Dodali jednak, że powiększenie granic Wilna wpłynie na wzrost cen za ziemię w tym rejonie, na czym skorzystają jej nowi właściciele. Zapewnili, że po wprowadzeniu w życie ustawy nie ulegną zmianie zasady opodatkowania. "Proces nacjonalizacji przeprowadziły władze sowieckie, przypomniał konsul i podkreślił — że władze litewskie wzięły na siebie wszelkie obowiązek pokrycia kosztów zwrotu ziemi".

(Dokończenie na str. 3)

### Sentencja dnia

Miłość jest to opar składający się z pary wodnej i westchnień.
W. SZEKSPIR

*Sprawa do załatwienia*

## Galimatias w turystyce

Turystyka to bardzo dochodowa gałąź gospodarki, ale trzeba umieć ją organizować. Tymczasem — mało że ludzie boją się do nas jechać z powodu rosnącej przestępczości, bałaganu w ustawodawstwie, jeszcze w samej turystyce panuje "dobry" galimatias.

Tej sprawie było poświęcone zebranie członków Polskiego Klubu Przewodników Wileńskich. Przybyli na nie piloci wycieczek, kierownicy polskich firm turystycznych, a także wiceprezes i sekretarz Stowarzyszenia Przewodników Litwy panie Skaidrė Kavaliauskienė i Jovita Česnulevičienė. Zebranie prowadziła prezes PKPW Barbara Ogonowska.

Ponieważ każdy stara się dziś zorganizować jakoś na swym poletku system rynkowy, więc piloci — również. A jest tu roboty co niemiara. Każdy, kto ma do czynienia z tą branżą, stara się wycenić swe usługi jak najdrożej. Czy nie grozi to wobec tego ostatecznym zawaleniem całej turystyki?

Po rozpadzie "Inturistu" i "Sputnika" wielu zawodowych przewodników zostało bez pracy. Trzeba było wszystko zaczynać od nowa. I tu piloci zetknęli się z nie spotykanymi dotąd problemami. Ot, pilot prowadzi wycieczkę do Muzeum Narodowego, a tu — lokalne porządki, wymaga się, aby miał on zdany w tymże muzeum odpowiedni egzamin. Ot, jadą do Trok, a tam nie wpuszczają ich na zamek, bo mają własnych przewodników. Na Górze Zamkowej wymaga się, by piloci na równi z wycieczkowiczami, kupowali bilety wstępu.

Śmieszne to trochę — takie małe Wilno, taki mały tu ruch turystyczny, tak mało w mieście atrakcji — a jeszcze bałagan.

Wszyscy czekają na przyjęcie ustawy o turystyce. 17 maja omawiano jej projekt w Departamencie Turystyki. W projekcie mówi się o tym... co to jest turystyka, kim jest przewodnik wycieczki, jakie ma prawa i obowiązki. A tymczasem "na dole" trwa szarpanina, rozdzieranie na kawałki "pojmanego zwierza". Każdy naciąga kołderkę na siebie.

W projekcie ustawy mówi się też o tym, że z jej przyjęciem prawo pracowania w branży będą mieli tylko przewodnicy posiadający certyfikat, wydawany tym pilotom, którzy znają chociaż jeden język obcy (i oczywiście państwowy), mają wyższe wykształcenie. Z czasem za certyfikat trzeba będzie płacić.

Straszliwie długo podejmuje się u nas ustawy, a gdy się w końcu podejmie, okazuje się, że trzeba je poprawiać i dopełniać, że hej. Opracowującym brak wyobraźni, aby przewidzieć wszystkie możliwe sytuacje i warianty.

Sporo mówiono na zebraniu o obronie praw pilotów, o konieczności zawierania umów zleceniowych z pracodawcami, uwzględnianiu w nich programów wycieczek, by z biednych pilotów nie wyciskano podczas pracy wszystkich soków, wymagając, aby w ciągu dnia pokazali dosłownie wszystko.

Pani Česnulevičienė poinformowała, że zawarto z Zamkiem Trockim umowę — odtąd będzie on respektował kwalifikacje przewodników — członków Gildii. Pani Kavaliauskienė powiedziała, że latem, celem ściągnięcia do Wilna turystów, zorganizuje się Międzynarodowy Festiwal Imprez Ulicznych, Festiwal Ulic Dominikańskich itp. Mówiono również o tym, że za ściągnięcie do jakiegoś sklepu z upominkami czy jubilerskiego wycieczki — pilot ma prawo pobierać procent od zysku.

Dyskutowano również problem jak należy traktować przewodników z innych miast, którzy oprowadzają wycieczkowiczów po Wilnie i czy wileńscy piloci mają prawo oprowadzać wycieczki w państwach obcych. Mówiono o ustaleniu taryfy za godzinę pracy przewodnika (około 5-7 dolarów). Pani Basia Ogonowska podała numery telefonów i faxu swego zrzeszenia, do którego można zwracać się, aby zamówić zawodowego przewodnika: 70-83-46, tel/fax 62-48-72.

Mówiono też o tym, że wkrótce otworzy się (gdzieś w centrum) normalny Turystyczny Ośrodek Informacyjny. Na marginesie dowiedzieliśmy się, że również ZPL zakłada swoje biuro turystyczne, które rozlokuje się w przyszłym Domu Polskim. Na Dom ten już wyznaczono parcelę — na rogu Nowogródzkiej i Kauno.

Na zakończenie podano smutną wiadomość, że w republice skasowano obowiązujący na całym świecie dzień (środa) bezpłatnych odwiedzin muzeów. Obecni pocieszali się, że z wejściem Litwy do struktur europejskich, trzeba będzie wrócić do tej praktyki.

Barbara ZNAJDZIŁOWSKA

*Ustawa Republiki Litewskiej nr I-1304 z 24 kwietnia 1996 r.*

# O zmianie granic administracyjnych terytoriów samorządów m. Wilna, rejonów wileńskiego i trockiego

**Artykuł 1. Przydzielić samorządowi miasta Wilna następujące miejscowości samorządu rejonu wileńskiego lub ich części:**

1) Część miejscowości Tarandė, Bajoral, Pavilioniai (ziemia użytkowana przez osiedle budowy domów indywidualnych Tarandė — 193 ha, indywidualną zagrodę — 2,2 ha, osiedla budownictwa indywidualnego samorządu rejonu wileńskiego — 55 ha, osiedle budownictwa indywidualnego wspólnego przedsiębiorstwa litewsko-austriackiego "Baltic-Amadeus" — 7,2 ha, byłe przedsiębiorstwo rolne Avižieniai — 165,6 ha), łącznie — 423 ha.

2) Miejscowości Pilaitė, Smalinė, Varnė i część miejscowości Salotė, Dvarykščiai, Vilkeliškės, Padekaniškės, Kriaučiunai, Platiniškės, Naujoji, Plytinė, Gineitiškės, Pavilioniai (ziemia użytkowana przez osiedle domów mieszkalnych Sudervėlė miasta Wilna — 583,2 ha, osiedle młodzieżowych domów mieszkalnych miasta Wilna — 42,8 ha, dziecięco-młodzieżową szkołę sportową zrzeszenia sportowego "Žalgiris" — 11 ha, ośrodek techniczny Bujwidziskiej Pomaturalnej Szkoły Rolniczej — 5,3 ha, jezioro Gilužis — 21,8 ha, spółkę sadowniczą "Avietynas" — 13,8 ha, Leśnictwo Suderwė Nadleśnictwa Wileńskiego — 91,1 ha, zagrodę Leśnictwa Sudervė — 0,6 ha, cmentarz wsi Varnė — 0,4 ha, gazociąg Daszava — Ryga firmy gazociągów magistralnych spółki akcyjnej "Lietuvos dujos" — 3,5 ha, szosę magistralną nr A2 Wilno — Poniewież — 8,2 ha, drogę rejonową nr 5212 Wilno — Čekoniškės — Sudervė — 4,5 ha, dojazd bujwidziski drogi rejonowej nr 5241 — 1,8 ha, była Bujwidziska Pomaturalna Szkoła Rolnicza — 1011 i 3 ha), łącznie — 1799,3 ha;

3) Miejscowości Ustronė, Naujaneriai, Kryžiokai, Krakiškės, Pagubė, Sakališkės, Mažeji Gulbinai i część miejscowości Didžieji Gulbinai (ziemia użytkowana przez spółki sadownicze: "Termoizoliacija" — 12,3 ha, "Žuvedra" — 3,1 ha, "Užugiris-3" — 2,4 ha, "Slyvelė" — 2,2 ha, "Užugiris-5" — 6,1 ha, "Užugiris" — 6,5 ha, "Papartis-3" — 7,4 ha, "Židinis" — 8,5 ha, "Žemyna" — 7,7 ha, "Informatikas" — 5,6 ha, "Diemedis" — 4,7 ha, "Ažuolynas" — 92,7 ha, "Gulbinai" — 61,1 ha, "Komunalininkas" — 8,8 ha, "Alka" — 20,2 ha, "Sodžius-4" — 48 ha, "Panerys" — 16,3 ha, "Žaliasodis" — 12 ha, "Aras" — 16,8 ha, "Rugelis" — 17,5 ha, "Sodžius" — 12,9 ha, "Pakalnutė" — 5,8 ha, "Šaltalankis" — 10,3 ha, "Saulėtekis" — 6 ha, "Tulpė" — 12,5 ha, "Žalieji Ežerai" — 21,2 ha, "Renetas" — 2,1 ha, "Mirta-2" — 3,1 ha, "Kalnakasykla" — 1,7 ha, "Renetas IV" — 14,2 ha, "Varsa" — 8,1 ha, "Verkiai" — 9,7 ha, "Babiniai" — 2,4 ha, "Laimė" — 17,7 ha, "Vaga" — 5,9 ha, "Rytas" — 2 ha, "Dublys" — 5,1 ha, "Šermukšnėlė" — 9,3 ha, "Paežere" — 41,6 ha, "Ridikas" — 8,4 ha, "Montuotojas" — 6,1 ha, "Mažeji Gulbinai" — 11,6 ha, ziemia użytkowana przez osiedle budownictwa indywidualnych domów mieszkalnych miasta Wilna — 205,2 ha, Leśnictwo Verkiai Nadleśnictwa Wileńskiego — 51,9 ha, cmentarz wsi Kryžiokai — 0,6 ha, sklep spożywczy — 0,1 ha, baza eksperymentalna Instytutu Botaniki Akademii Nauk — 50 ha, byłe przedsiębiorstwo rolne "Gulbinai" — 661 ha, łącznie — 1546,4 ha.

(Dokończenie na str. 6)

*Z konferencji prasowej*

# Jutro będzie lepiej?

Wczoraj w gmachu rządu RL odbyła się pierwsza oficjalna konferencja prasowa ministra gospodarki Antanasa Zenonasa Kaminskasa.

Pomimo dość często rozlegających się głosów, że takie ministerstwo jak nasze w ogóle nie ma racji bytu, uważam, że spełnialiśmy i nadal pełnimy dużą rolę w rozwoju życia gospodarczego kraju — powiedział minister. Powszechnie wiadomo, że jeszcze wiele do życzenia pozostawia nasze ustawodawstwo i że trzeba je stale doskonalić. Jedną z podstawowych funkcji ministerstwa gospodarki jest właśnie praca nad ustawami. Ważną i bardzo na dziś potrzebną jest ustawa o regulowaniu inwestycji zagranicznych. Ministerstwo w tej chwili opracowuje poprawki do tej ustawy. Poprawki przewidują dodatkowe ulgi inwestorom zagranicznym i szczególnie wówczas, gdy dzięki ich inwestycjom utworzą się nowe miejsca pracy.

Stale się również dyskutuje nad utworzeniem wolnych stref gospodarczych w Szawlach. Praktycznie powstał prawie całkowicie nowy projekt ustawy o upadłości zakładów. Specjaliści ministerstwa pracują teraz nad opracowaniem 3-letniego, perspektywicznego planu rozwoju gospodarki. Na podstawie wstępnych danych przewiduje się, że inflacja z 35,7 proc. w roku ubiegłym, w 1996 zmniejszy się do 25 proc. Z 2,7 proc. do 4,2 proc. wzrośnie ogólny produkt krajowy. A.Z. Kaminskas powiedział, że w tym roku zauważa się także wzrost kapitału zagranicznego na Litwie i właściwie jest zdania, że sprawy mają się lepiej. Wprawdzie, gdy dziennikarze zapytali o konkretne cyfry, minister powiedział, że takich teraz nie ma, odpowiadając jednocześnie na to pytanie, że dysponuje informacją o zwiększaniu kapitału przez niektórych inwestorów.

Krócej mówiąc, zrozumieliśmy, że "jutro będzie lepiej", tyle że od bardzo dawna to już znamy.

**Julitta TRYK**

# Kilka dni ze wspaniałego Święta Książki

(Dokończenie ze str. 1)

## I tu trochę statystyki

Z pewnością nikt nie został zawiedziony, ale że zmęczony — to fakt. Bo wyobraźcie sobie — do zwiedzania było 341 stoisk, 1700 regałów. A jeżeli chodzi o eksponowane tytuły, to osiągnęły one 40 tysięcy.

Do popularności tej czy innej pozycji w niemałym stopniu przyczyniły się osoby obsługujące stoiska, a było ich 1400.

Zadanie obsługi na takiej imprezie nie jest łatwe, o czym miałam możność przekonać się osobiście, gdyż nie chodzi jedynie o reklamę prezentowanych książek. Odwiedzający chcą uzyskać najróżnorodniejszą informację, poczynając od tej czym żyje kraj, ludzie, gdzie książka się narodziła, a kończąc na sprawach bardzo drobnych, a czasami nawet osobistych. Dlatego rozmowom nie ma końca.

Ogromny zastęp dziennikarzy — a było ich 390 z 15 krajów świata — naświetlili imprezę w pismach, audycjach radiowych, telewizyjnych. Zrobiono programy dla POLSAT i Aster City.

## Litwa w centrum zainteresowania

Dosłownie. A przyczyną temu w niemałym stopniu stała się nagroda ufundowana przez Fundację Kultury Polskiej dla wydawnictwa Związku Pisarzy Litwy. Zanim zostanie wręczona, prezydent Litewskiego Stowarzyszenia Wydawców Litwy Vincas Akelis jest rozrywany — przez telewizję, radio, dziennikarzy prasowych.

Uroczyste jej wręczenie odbędzie się w sali im. Adama Mickiewicza. Jest to bardzo wymowne, gdyż imię tego wielkiego poety kolejny raz przybliży nasze narody.

Prezes Zarządu Fundacji Kultury Polskiej Beata Tyszkiewicz powita zebranych, wśród których są pracownicy Ambasady Litewskiej w Warszawie na czele z ambasadorem Antanasem Valionisem.

Nagroda "Za promocję polskiej literatury w świecie" wręczona zostanie też naszym sąsiadem Białorusinom. Nie jest ona przypadkowa. Na stoisku litewskim mamy sporo nazwisk Polaków, którzy mieszkali w kraju Niemna, czy też tu tworzyli Jan Czeczot, Czesław Miłosz, fotografik Józef Czechowicz...

Białoruskie wydawnictwo "Narodowa oświata" w Mińsku ma już niezły dorobek podręczników dla miejscowych szkół w języku polskim. Przypominając niedaleką przeszłość, kiedy to na Białorusi nie było ani jednej polskiej szkoły — musimy stwierdzić, że jest to ogromne osiągnięcie.

Przy tym wydawcy tego kraju zapewniają, że podręczniki dla szkół polskich będą wydawane w szerszym zakresie. My odbieramy też nagrodę nie z pustymi rękoma, gdyż, jak zapewnia dyrektor wydawnictwa Związku Pisarzy Litwy, na warsztacie wydawniczym są wypisy z literatury dla klas starszych. Dla szkół polskich.

Składamy też na ręce pani Beaty Tyszkiewicz nasze wileńskie przepiękne palmy (autorstwa Jadwigi Kunickiej), jako jeszcze jeden dowód powiązania kultur — polskiej i litewskiej.

Nagroda Fundacji Kultury Polskiej, jaka została wręczona, nie była jedyna. Prezydent miasta Warszawy Marcin Święcicki wręczył na ręce Vincasa Akelisa medal pamiątkowy, upamiętniający 400 rocznicę przeniesienia stolicy polskiej z Krakowa do Warszawy.

## Miłe sercu spotkania

Było ich wiele. I te codzienne, i te bardzo rzadkie, a tak wzruszające. A kiedy mówimy o nich, przede wszystkim myślimy o laureacie Nagrody Nobla Czesławie Miłoszu, który będąc na Targach warszawskich (gdzie to podpisywał swe książki) nie zapomniał o Litwie. Odwiedził więc nasze stoisko.

Słowo Wilno na Targach miało naprawdę magiczną moc — ściągało tu zarówno starych wilniuków, którzy to dosłownie gród nad Wilią po dziś dzień w sercu noszą, aż do ludzi bardzo młodych znających nasze miasto z opowiadań dziadków, albo literatury.

Doktor medycyny Kazimierz Szopiński nie był nigdy w Wilnie. Wywodzi się z Wielkopolski. Rokrocznie odwiedza stoisko litewskie, bo tyle o Wilnie słyszał. Stale jest spragniony nowości wydawniczych. Nie zna litewskiego, ale chętnie się zadowoli wydaniami polskimi wydawanymi na Litwie, a prezentowanymi na Targach.

## Ano właśnie — prasa polskojęzyczna

Prezentowana rokrocznie na Targach. W tym roku poprzez "Kurier Wileński", "Magazyn Wileński", "Znad Wilii" i "Słowo Wileńskie". Trzy pierwsze pisma są na Targach dobrze znane, poszukiwane. Co tam mówić — poszukiwane, rozchwytywane. "Słowo Wileńskie" wkracza na Targi pierwszy raz.

Z wielką przyjemnością muszę odnotować, że czytelnik polski lepiej chyba nas zna niż rodzinny. Może dlatego, że jesteśmy trudni do zdobycia w stolicy. Słucham zdumiona, gdy starszy pan, widząc moje nazwisko na przyczepionej do klapy karcie wstępu (jaka obowiązuje obsługujących Targi) mówi: znam panią z publikacji w "Kurierze". A potem wymienia artykuły moich kolegów redakcyjnych, które mu się spodobały.

Konsul honorowy Polski w Bostonie pan Marek Leśniewski-Lass po raz pierwszy zawiezie do swojego domu za ocean nasze pismo. Czy będzie go kiedyś poszukiwał, czas pokaże, ale naprawdę jest zdumiony, że Polacy Wileńszczyzny na stoisku litewskim prezentują się całkiem, całkiem...

W tym pewna zasługa "Magazynu Wileńskiego", który na swym koncie wydawniczym ma już niezłą produkcję — wydania zarówno poetyckie, jak też prozy.

## Konkursy

Co prawda, nasze edycje nie mogą jeszcze stawać w szranki z takim np. konkursem jakim jest "Konkurs na najpiękniejszą książkę roku 1995". Notabene, jego podsumowanie odbyło się również na Targach. W tym tak bardzo prestiżowym współzawodnictwie udział wzięło 46 wydawnictw, które nadesłały 110 tytułów. Do nagród i wyróżnień jury przedstawiło 41 książek, które to będą eksponowane w październiku br. we Frankfurcie nad Menem na BOOK ART INERNATIONAL oraz zostaną zgłoszone do konkursu TWE BEST DESIGNED BBKS FROM ALL OVER THE WORLLS, który odbędzie się w Lipsku w roku 1997 r.

Faktem jest jednak bezspornym, że i Litwa ma co do zaprezentowania, 22 wydawnictwa litewskie rozlokowały na stoisku swe najnowsze pozycje — rozpoczynając od map kartograficznych, mapek turystycznych (notabene, strasznie rozchwytywanych) poprzez literaturę dziecięcą, naukową, fantastyczną, piękną aż do wspaniałych albumów — Wilna, Połągi, Nidy...

Gdybyśmy zrobili swój wewnętrzny konkurs, to bez wątpienia pierwszeństwo zdobyłby album Czechowicza, "Śpiewki o dawnych Litwinach do roku 1434" Jana Czczota, pozycje Czesława Miłosza. Rozeszły się jak woda. Poszukujący albumu Wilczyńskiego odeszli też zawiedzeni — tym razem faktycznie był nie do zdobycia. Na Targach mieliśmy tylko kilka jego kompletów.

Z pewnością jednak te drobne porażki nie zaćmiły wspaniałego nastroju święta, na którego sukces złożyło się prawie 100 różnorodnych imprez — rozpoczynając od uroczystego otwarcia, poprzez koncert zespołu "Mazowsze", spotkania ze znanymi ludźmi, aż do ostatniej chwili, kiedy trzeba było pakować książki i szykować się do wyjazdu. Książki litewskie nie wróciły do Litwy. 38 tytułów powiększy zbiory katedry językoznawstwa ogólnego i bałtystyki Uniwersytetu Warszawskiego. Pozostałe przekazane zostały Ambasadzie Litewskiej w Warszawie.

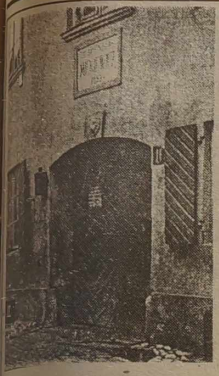
Delegacja litewska nie wraca w pełnym składzie do domu. Jej część pozostaje jeszcze w Warszawie, gdyż za kilka godzin — wieczór poświęcony Bałysowi Sruodze, o którym to opowie warszawiakom kierownik katedry polonistyki Uniwersytetu Wileńskiego Algis Kalėda oraz dyrektor wydawnictwa "Vaga" Kornelijus Platelis.

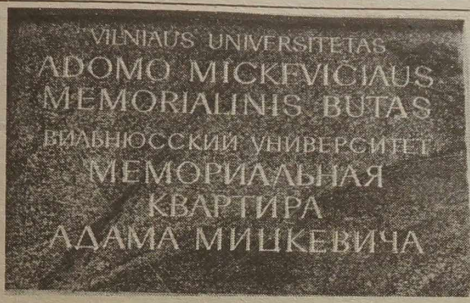
Nie żegnamy się z Warszawą. Mówimy: do widzenia. Do spotkania za rok. Na kolejnej 42 międzynarodowej imprezie.

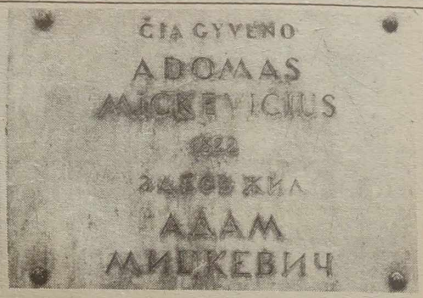
**Helena GŁADKOWSKA**

**NA ZDJĘCIU: delegacja z Kraju Niemna. W centrum ambasador Litwy w Polsce Antanas Valionis.**

Fot. **Tadeusz Ważniewicz i Romualdas Krukauskas**






## *Kronika 200 rocznicy urodzin Adama Mickiewicza*

# Na zaułku pielgrzyma wileńskiego

**Dzisiaj inaugurujemy nową rubrykę, pod którą dwa razy miesięcznie, aż do 24 grudnia 1998 r., do dnia obchodów 200 rocznicy urodzin autora "Pana Tadeusza", będziemy zamieszczać publikacje, reportaże, zdjęcia oraz inne materiały związane z życiem i twórczością naszego Wieszcza.**

Dom nr 11 przy zaułku Bernardyńskim w Wilnie — jedno z wielu miejsc zamieszkania poety w naszym mieście. Mickiewicz w 1822 r. podczas wypadu wakacyjnego z Kowna wynajął u właściciela tego domu Życkiego mieszkanie parterowe w lewej oficynie i spędził tutaj kilka miesięcy.

Miejsce to zapisało się w naszej literaturze nieśmiertelnymi dziełami Wieszcza. Właśnie tu przygotowywał do druku "Grażynę", przepisując ją na czysto. Rękopis tego poematu, jak i wiele innych pamiątek po poecie znajduje się w Muzeum Literatury im. Adama Mickiewicza w Warszawie. Fakt ten podał dyrektor tej placówki Janusz Odrowąż-Pieniążek.

Pobyt Mickiewicza w domu przy zaułku Bernardyńskim związany jest z powstaniem części II i IV "Dziadów" wileńsko-kowieńskich, przygotowaniem pierwszego tomiku "Ballad i romansów".

Jeszcze w 1906 r. Towarzystwo Przyjaciół Nauk w Wilnie postanowiło założyć w tym domu muzeum celem upamiętnienia tego miejsca zamieszkania Mickiewicza. W 1911 r. przybyły do Wilna Jan Obst, redaktor kilku pism, nabył pamiątkową kamieniczkę i urzeczywistnił ten pomysł, udostępniając zwiedzanie mieszkania-muzeum poety codziennie i bezpłatnie.

Do muzeum z wielkim pietyzmem prowadzonego przez red. Obsta zapraszała umieszczona nad bramą domu nr 11 tablica pamiątkowa z napisem po polsku: "Tu mieszkał Mickiewicz 1822". Po wojnie znikła, podobnie jak i wiele innych tablic polskich. Taki sam los podzieliła tablica wewnątrz muzeum z napisem: "Tu pisana "Grażyna". 1822 r.".

Komentarze są zbyteczne, gdy się spojrzy na obecne tablicy i napisy na nich, powstałe i umieszczone w minionych, ale nie tak odległych czasach. Być może przygotowania do obchodów 200 rocznicy urodzin Mickiewicza wniosą jakieś zmiany? Jakie? Niech na to pytanie odpowiedzą ludzie odpowiedzialni za taki stan rzeczy.

**Jerzy SURWIŁO**

**NA ZDJĘCIACH: dawna tablica nad bramą domu przy zauł. Bernardyńskim 11 — jej widok udostępnił wilnianin Włodzimierz Pieriełajkow z pisma "Na Szerokim Świecie" (nr 20, 1934 r.); obecne tablice nad bramą i w podwórku.**

Fot. **Tadeusz Ważniewicz**

# Ambasador Litwy o problemach mniejszości polskiej na Litwie

**(Dokończenie ze str. 1)**

Ambasador Litwy stwierdził, że na Litwie znaczna liczbę zamieszkujących tam Polaków i Rosjan nie zna języka litewskiego, dlatego też władze postanowiły na drodze ustawowej zrealizować program rozpowszechniania litewskiego jako języka państwowego. Młodzież narodowości polskiej, po latach edukacji w języku polskim, nie potrafi funkcjonować w instytucjach litewskich nie porozumiewać się z Litwinami — twierdzi Valionis. Dodał, że nie są potwierdzone informacje jakoby "wycinywane" były nazwy polskich szkół. Potwierdził, że szkoły polskie nadal mogą prowadzić swoje dokumentacje w języku polskim lecz obok litewskiego. Zaznaczył, że mimo propozycji, by geografia i historia Litwy były nauczane w języku państwowym (tj. litewskim) w szkołach polskich nadal są wykładane po polsku.

Valionis poinformował, że Związek Nauczycieli Polskich na Litwie jest traktowany tak samo jak inne organizacje litewskie i tak samo jak one musi opłacać pomieszczenia, które wynajmuje od państwa, a które do tej pory były udostępniane nieodpłatnie. Po utworzeniu na Litwie Ministerstwa Kultury, w pomieszczeniach, którymi dysponował Związek powstały biura urzędu.

Jako duży sukces określił ambasador ustalenia strony litewskiej z polskim Ministerstwem Edukacji, że nie będzie przeszkód w otwieraniu w Polsce szkół litewskich, a MEN zapewni Litwinom podręczniki do nauki w języku litewskim. Przypomniał, że na Litwie wydrukowano już 180 tytułów polskich podręczników, które są oddawane Polakom darmo, w Polsce zaś nie opublikowano ani jednego podręcznika po litewsku.

Dyplomaci litewscy podkreślili, że są otwarci na dialog z Polską, a stosunki między oboma państwami uważają za dobre, czego dowodzi podpisanie już ok. 60 umów międzypaństwowych, w tym Traktatu o przyjaznych stosunkach.

# Sakrament Bierzmowania w kościele św. Ducha

Jutro, w wigilię Zesłania Ducha Świętego w kościele św. Ducha zostanie udzielony Sakrament Bierzmowania w czasie wieczornej Mszy św. o godz. 19.00.

J.L.

# Podziękowanie prof. Z. Relidze

Nasz stały Czytelnik p. **Teofil Bogdan**, lekarz z Druskienik, w swoim liście serdecznie dziękuje za udanie przeprowadzoną operację na jego sercu profesorowi **Zbigniewowi Eugeniuszowi Relidze** z Kliniki Kardiochirurgicznej w Zabrzu, znanemu na całym świecie znakomitemu polskiemu specjaliście w dziedzinie transplantacji serca.

Gorące i szczere wyrazy wdzięczności pan Teofil składa także personelowi kliniki za troskliwą opiekę, a wszystkim Rodakom za życzliwość i współczucie okazane mu w trudnych chwilach.

# Dziś i jutro — grają Polacy

Nareszcie zawitał do nas długo oczekiwany, dla większości znany jedynie z recenzji, głośny w całej Polsce i za jej granicami Teatr Studio z Warszawy ze znakomitym reżyserem Jerzym Grzegorzewskim. Nareszcie po latach długich oczekiwań miłośnicy teatru mają oto okazję obejrzeć spektakl ze znakomitą obsadą aktorską (Zbigniew Zamachowski, Joanna Trzepieciński, Wojciech Malajkat i in.).

Warszawski "Wujaszek Wania" Antoma Czechowa jest przedmiotem dużego zainteresowania także z innych względów. Dziesięć lat temu "Wujaszka Wanie" wyreżyserował w

Wilnie litewski reżyser Eimuntas Nekrošius. W 1987 r. litewski "Wujaszek Wania" był prezentowany w Warszawie, Krakowie oraz w Poznaniu. "Nekrošius w swojej stylistyce jest bardzo bliski atmosferze przedstawień w reżyserii Jerzego Grzegorzewskiego" — powiedział wtedy znany polski krytyk teatralny Jacek Sieradzki.

Obsada w warszawskim "Wujaszku Wani" jest młoda. U Czechowa, jak pamiętamy, jest "trochę inaczej". W wersji warszawskiej to "inaczej" nie ma żadnego znaczenia. A raczej odwrotnie — ma, i to w dwójnasób potęguje cały tragikomizm bohaterów "Wujaszka Wani".

Spektakl jest grany dziś i jutro na scenie wileńskiego Akademickiego Teatru Dramatycznego. Równocześnie dziś (przed spektaklem) w kinie "Vilnius" odbędzie się projekcja polskiego filmu pt. "Zawrócony", którego głównym bohaterem zbigniew Zamachowski (onże — dziś wieczór — Wujaszek Wania).

**(A.A.B.)**

## *Kronika policyjna*

**Jak podaje dział Sztabu Informacji MSW RL, 22 maja br. w kraju zanotowano 191 przestępstw, w tym: 2 obrażenia ciała, 1 gwałt, 14 chuligańskich ekscesów, 4 rabunki, 2 oszustwa, 168 kradzieży. Skradziono 21 pojazdów, znaleziono — 8.**

**Zarejestrowano 7 awarii ruchu drogowego i 3 pożary. Znaleziono zwłoki 5 osób. Zatrzymano 50 podejrzanych o popełnienie przestępstw.**

### Gwałt z rabunkiem

22 maja w Wilnie (dokładne miejsce się ustala) 3 mężczyźni zgwałcili obywatelkę Białorusi N. i odebrali 400 USD, 200 litów i dokumenty osobiste.

### Dzieci obrabowały ... dziecko

22 maja około godz. 18 min. 30 przy sklepie "Madi-Plius" w Kownie dwunastoletni chłopcy napadli na Neringę L. (ur. 1982 r.) i odebrali 50 USD, które matka dziewczynce kazała wymienić na lity.

### Z samochodu zostało wspomnienie...

23 maja o godz. 3 min. 15 w Pogirach (rej. wileński) wysadzono w powietrze vw transporter. Najpierw eksplodował ładunek wybuchowy umieszczony pod bakiem z benzyną, później inne pojemniki z paliwem, znajdujące się w samochodzie. Z samochodu prawie nic nie zostało. Ustala się, do kogo on należał. Okoliczności wybuchu bada się.

Przygotowała **Irena LITWIN**

# Ku uwadze kierowców

W dniach 25-26 maja na wileńskich ulicach Pilies i Latako w godz. 18-20 w związku z imprezą międzynarodowego festiwalu folklorystycznego "Dźwięczą, dźwięczą kankle" zatrzymany zostanie ruch transportu i nie będzie można parkować samochodów.

ZE ŚWIATA: PAP, ELTA

*Polska*

## Znaki na tajnych dokumentach wskażą właściciela

Poszczególne egzemplarze tajnych dokumentów specjalnego znaczenia różnią się między sobą drobnymi szczegółami, niewidocznymi dla niewprawnego czytelnika — powiedział "Gazecie Wyborczej" anonimowy informator ze służb specjalnych. Są to czasem literówki, brak kropki czy przestawiony szyk zdania. Jeśli prokuratura znajdzie egzemplarz uzasadnienia prok.Gorzkiewicza w sprawie Oleksego, który przeciekł do "Życia Warszawy", bez trudu ustali jego właściciela — pisze "Gazeta".

Dziennik przypomina, że cztery egzemplarze tajnego dokumentu z nazwiskiem przewerbowanego przez nasz wywiad rosyjskiego oficera otrzymali prezydent, premier, szef MSW i minister sprawiedliwości. Każdy z egzemplarzy jest dokładnie oznaczony zgodnie z zarządzeniem ministra spraw wewnętrznych z 1983 r. Rozmówca "GW" nie chciał ujawnić, czy i czym różnią się dodatkowo te dokumenty.

## UW jest gotowa do bardzo szerokich porozumień, ale...

Unia Wolności jest gotowa do bardzo szerokich porozumień pod warunkiem prawa zachowania własnej tożsamości i sformułowania jakiegoś minimum programowego. Ma stały elektorat, który dał jej pozycję w obecnym i daje perspektywę obecności w przyszłym parlamencie — powiedział na konferencji prasowej Jan Król, wiceprzewodniczący Klubu Parlamentarnego UW.

"Nie przystąpimy do żadnego porozumienia jako klient kogokolwiek, lub za cenę utraty własnej tożsamości. UW jako partia centrowa, umiaru politycznego, przywiązana do wartości demokratycznych, proeuropejska — tożsamość taką posiada. Za to ceni nas póki co ok. 10 proc. wyborców i mamy nadzieję, obserwując wyborców i scenę polityczną, coraz bardziej będą nas oni doceniali" — stwierdził Król.

Jego zdaniem "ponieważ istnieje bardzo groźna sytuacja polaryzacji sceny politycznej" może dojść do "zagubienia tego co można nazwać interesem kraju, programu reform, dalszych zmian ustrojowych: tego się bardzo boję" — powiedział.

## ZChN za wspólną listą prawicy

"Solidarność" wykazuje duże zainteresowanie stworzeniem wspólnej listy wyborczej, inaczej jest z Ruchem Odbudowy Polski — powiedział prezes ZChN Marian Piłka. Dodał, że zdarzające się ataki działaczy ROP na przywódców "S" i deklaracje, że Ruch pójdzie do wyborów sam, nie tworzą dobrej atmosfery do zbudowania jednej listy.

Piłka wyraził nadzieję, że Jan Olszewski jest jednak zwolennikiem wspólnego startu w wyborach do parlamentu.

Prezes ZChN uważa, że prawica ma jeszcze trochę czasu na utworzenie koalicji. Jej celem powinno być odsunięcie postkomunistów od władzy, co nie uda się partiom prawicowym startującym pojedynczo. Piłka przyznał, że część trudności bierze się z nadmiernych ambicji liderów, które są odwrotnie proporcjonalne do wielkości partii, ale wskazał również na wspólne listy, jakie udało się prawicy utworzyć w wyborach samorządowych.

## Komisja Senatu za dotacją dla fundacji "Pomoc Polakom na Wschodzie"

Senacka Komisja Spraw Emigracji i Polaków za Granicą opowiedziała się 22 bm. za przyznaniem ok. 60 tys. zł dotacji z budżetu Senatu fundacji "Pomost — Pomoc Polakom na Wschodzie". Komisja przyjęła też sprawozdanie z wykorzystania senackich dotacji dla pozarządowych jednostek wykonujących państwowe zadania w zakresie opieki nad Polonią i Polakami za granicą.

Fundacja "Pomost — Pomoc Polakom na Wschodzie" otrzyma dotację na transport pomocy humanitarnej do Kazachstanu, zawierającej m.in. leki, środki higieniczne, pomoce naukowe i elektronikę użytkową.

Komisja przyjęła też sprawozdanie trzynastu organizacji pozarządowych, które otrzymały w ub.r. 12,4 mln zł. 90 proc. z tej sumy otrzymała Wspólnota Polska, która wykonuje też najwięcej zadań — powiedział szef kancelarii Senatu Wojciech Sawicki. Senatorowie mieli zastrzeżenia do punktów dotyczących Fundacji Kultury Polskiej, wydającej katalog polskich artystów w USA i Fundacji Edukacji Filmowej, która nakręcone dzięki dotacji filmy powinna była — ich zdaniem — intensywniej rozpowszechniać przez działające na Wschodzie fundacje.

## Zdewastowano kopiec Józefa Piłsudskiego w Krakowie

Kopiec Józefa Piłsudskiego na Sowińcu w Krakowie został 22 bm. po raz kolejny zdewastowany — poinformował Jerzy Bukowski, przewodniczący Społecznego Komitetu Opieki nad Kopcem. Stwierdził, że dewastacji dokonała rano prawdopodobnie zorganizowana grupa osób.

"Nasze przypuszczenia, że było to działanie zorganizowane, potwierdziła przybyła na miejsce ekipa policyjna, która prowadzi śledztwo w tej sprawie"— powiedział Bukowski.

Poinformował, że całkowicie zniszczone zostały dwie porfirowe kolumny o wysokości 1,80 m. "Rozbito również cztery granitowe ławy. Zniszczone zostały schody i ścieżki wiodące na szczyt kopca" — stwierdził Bukowski. Straty oszacował wstępnie na 5 tys zł. "To największa, najbardziej dotkliwa dewastacja spośród kilkunastu, które w ciągu ostatnich sześciu lat dokonano na tej Mogile Mogił"— dodał.

## Orkla — nowy współwydawca "Rzeczpospolitej"

Norweska grupa kapitałowa Orkla kupiła za 46 mln dolarów większościowy pakiet udziałów w spółce Presspublice 49 procent udziałów pozostaje w rękach Państwowego Przedsiębiorstwa Wydawniczego.

Dyrektor Jan Lindh zapewnił, że o kupnie udziałów w Presspublice zdecydowała silna, solidna pozycja gazety na rynku, jej wyniki finansowe, wysoka jakość i profesjonalizm. Orkla zaś — według oświadczeń jej przedstawicieli — buduje pozycję swoich przedsięwzięć perspektywicznie, krok po kroku, a nie przez doraźne decyzje np. podnoszenia cen dla szybkiego zwiększenia zysków.

*Rosja*

## Zabójstwo wiceministra sprawiedliwości

W czwartek rano w swoim mieszkaniu w Moskwie został zamordowany wiceminister sprawiedliwości Rosji Anatolij Stiepanow. Stiepanow został zastrzelony przed wyjściem do pracy ok. 9 rano przez nieznanego sprawcę, któremu udało się zbiec z miejsca przestępstwa.

Anatolij Stiepanow odpowiadał w Ministerstwie Sprawiedliwości Rosji za sprawy adwokatury i notariatu. Szef moskiewskiej milicji kryminalnej gen. Wasilij Kupcow, który osobiście prowadzi śledztwo w sprawie morderstwa wiceministra, powstrzymuje się na razie od jakichkolwiek komentarzy na temat możliwych motywów przestępstwa.

## Nowa wersja śmierci Dudajewa

**Dotychczasową wersję śmierci byłego przywódcy Czeczenii Dżochara Dudajewa, który miał zginąć w czasie ostrzału rakietowego przeprowadzonego przez lotnictwo rosyjskie, podważa publicysta tygodnika "Moskowskije Nowosti", specjalista od spraw wojskowych i problemów bezpieczeństwa Aleksandr Żylin.**

W materiale zatytułowanym "Dudajewa zabiły kryminalne miliony" Żylin pisze, że lider separatystów czeczeńskich poniósł śmierć najprawdopodobniej z rąk ludzi z własnego otoczenia.

Konflikty w otoczeniu Dudajewa miał wywołać podział pieniędzy pochodzących z handlu ropą naftową i bronią. Dudajew miał pełną kontrolę nad finansami Iczkerii (jak Czeczeni nazywają swoją ojczyznę), a większość środków, którymi dysponowali separatyści, znajdowała się na osobistych kontach generała i jego żony. Osobiste bogactwo Dudajewa nikogo w Czeczenii nie raziło, ale generał złamał podstawową zasadę: "jeśli sam żyjesz dobrze, daj pożyć i innym" — piszą "Moskowskije Nowosti".

Powołując się na informacje od czeczeńskiego przedsiębiorcy Asłambeka Batujewa, prowadzącego interesy w Moskwie, Wiedniu, Hamburgu i Stambule i dobrze znającego zarówno Dudajewa, jak i jego otoczenie, Aleksandr Żylin przedstawia najbardziej prawdopodobną wersję śmierci czeczeńskiego lidera: samochód Dudajewa zaparkowano w miejscu, gdzie wcześniej umieszczono ładunek wybuchowy. Kierowca Dudajewa wiedział o planowanym zamachu, ale nie zdążył odejść od samochodu, gdyż ładunek eksplodował wcześniej niż było umówione. Następnego dnia rozstrzelano kilku czeczeńskich bojowników — oficjalnie za to, że pomogli Rosjanom przeprowadzić udaną operację rakietową pod Gechi-Czu.

"Moskowskije Nowosti" podważają wersję o operacji rosyjskiego lotnictwa, które określiło miejsce położenia Dudajewa przechwytując sygnał jego telefonu satelitarnego, po czym w rejon ten skierowano myśliwiec, który wystrzelił rakietę, trafiając dokładnie w samochód Dudajewa. Żylin uważa, że rosyjska armia i służby specjalne nie są w stanie zaplanować i przeprowadzić tak skomplikowanej operacji w pełnej tajemnicy, tak aby strona czeczeńska nie wiedziała nic o rosyjskich planach.

*Korea Południowa*

## Wojskowy pilot uciekł samolotem z komunistycznej północy

**Północnokoreański kapitan powietrznych sił zbrojnych, który w czwartek wylądował MiG-iem 19 w Korei Południowej, otrzyma całkiem pokaźną nagrodę — równowartość 250 milionów południowokoreańskich wonów (ponad 320 tysięcy USD), głównie w sztabkach złota.**

Kapitan Li Czul Su ma 30 lat, służbę w lotnictwie wojskowym Korei Północnej rozpoczął w 1986 r. Poprzedno północnokoreański pilot uciekł samolotem wojskowym do Korei Południowej w lutym 1983 r.

Kapitan Li powiedział dziennikarzom po wylądowaniu: "Przyleciałem na południe, bo nie mogłem już dłużej znieść systemu północnokoreańskiego".

Li zostawił na północy żonę i dwoje dzieci.

Eksperci południowokoreańscy nie wykluczają, że ucieczka kapitana Li może być sygnałem dezorganizacji w siłach zbrojnych Korei Północnej. Dla północy bardzo niepokojący musi być fakt, że uciekający MiG nie został powstrzymany przez inne samoloty.

Kiedy Li nadlatywał znad Morza Żółtego, MiG-a przechwyciło sześć południowokoreańskich myśliwców. W Seulu ogłoszono alarm. Pilot północnokoreański pomachał skrzydłami, sygnalizując zamiar lądowania. Myśliwce eskortowały MiG-a do bazy lotniczej koło Seulu.

W ostatnich miesiącach z Korei Północnej uciekło kilku dyplomatów i innych wysoko postawionych osobistości oficjalnych. Po fatalnych powodziach w zeszłym roku, kraj boryka się z poważnym niedoborem żywności. Sytuacja musi być bardzo trudna, skoro Phenian zdecydował się na bezprecedensowe wystąpienie o pomoc międzynarodową.

*Rosja - Watykan*

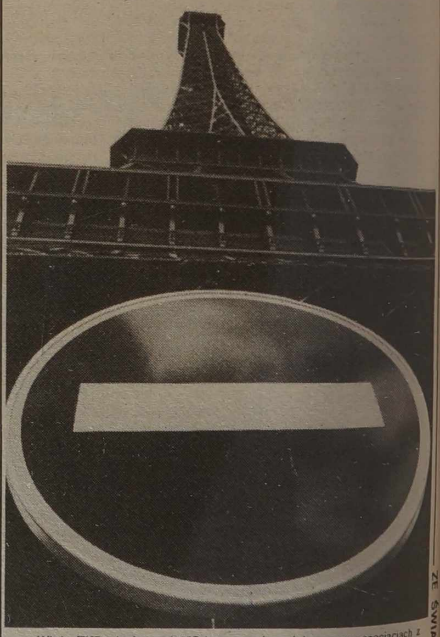
## Abp Kondrusiewicz: sytuacja stała się normalna

Zadowolenie z obecnej sytuacji mniejszości katolickiej w Rosji wyraził w wywiadzie dla katolickiego dziennika "Avvenire" abp Tadeusz Kondrusiewicz, administrator apostolski europejskiej części Rosji. Abp Kondrusiewicz, który uczestniczył jako gość w pracach ostatniej sesji Konferencji Episkopatu Włoch, oświadczył, że "Kościół katolicki stał się integralną częścią rosyjskiego społeczeństwa, a sytuacja stała się normalna".

W rozmowie ze znanym polskim watykanistą Dominikiem Morawskim, abp Kondrusiewicz, który pełni swą misję w Moskwie od 28 maja 1991 r, stwierdził, iż w ostatnim czasie otrzymał sygnały "dobrej woli" ze strony władz cywilnych. Wskazał m.in. na obecność delegacji Rady Miejskiej Moskwy na uroczystościach religijnych w czasie Wielkiego Tygodnia w katolickim kościele Niepokalanego Poczęcia NMP, na zaproszenie, jakie otrzymał od burmistrza Moskwy Jurija Łuszkowa na prezentację jego książki oraz na sympozjum zorganizowane przez Akademię Nauk w Moskwie nt. obecności i perspektyw Kościoła katolickiego w Rosji.

*Francja*

## Wieża Eiffla strajkuje



Wieża Eiffla, będąca od 107 lat znakiem rozpoznawczym Paryża, jest niedostępna dla turystów z powodu strajku obsługującego ją personelu.

Pracownicy wieży zastrajkowali bez ostrzeżenia w poniedziałek w proteście przeciwko przesunięciu na znaczną odległość zarezerwowanego dla nich parkingu.

Według kierownictwa gmachu, które spodziewa się wkrótce przełamać impas w negocjacjach z personelem nt. parkingu, każdy dzień strajku oznacza dla firmy utratę ok. 600 tys. franków (120 tys. dolarów). Wieża przyjmuje średnio 15 tys. turystów dziennie.

**NA ZDJĘCIU: wieża Eiffla i znak zakazujący wjazd na parking obok zabytku.**

Fot. EPA-ELTA

ZE ŚWIATA: PAP, ELTA

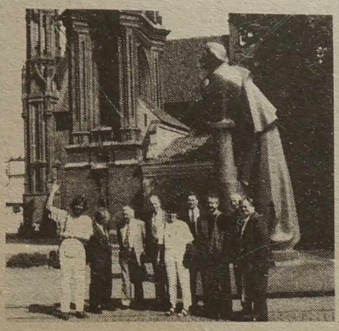
KOLUMNA LITERACKA

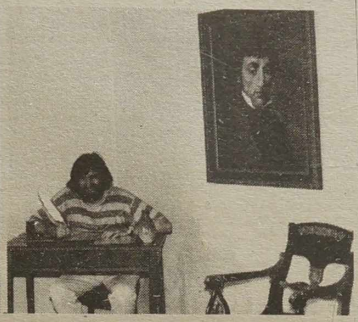
# "Maj nad Wilią", "Poezijos Pavasaris"...

Tradycyjne dwie imprezy poetyckie, zakrojone w skali międzynarodowej. Ta druga "Poezijos Pavasaris", z symbolicznym ptaszkiem, liczy już – dziesiątki lat. Ta pierwsza — polska wiosna poezji (z inicjatywy i realizacji dwutygodnika "Znad Wilii") pod hasłem "Maj nad Wilią" była teraz – już trzecią z rzędu.

Na "Poezijos Pavasaris" redakcja "Kuriera Wileńskiego" otrzymała zaproszenie — serdecznie dziękujemy!

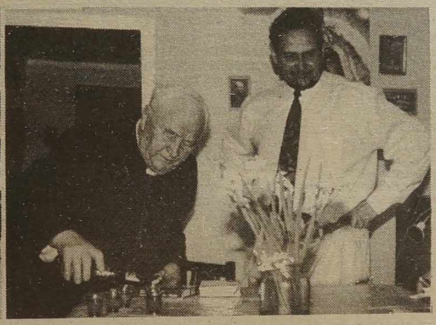
Imprezę "Maj nad Wilią" przedstawiamy w migawkach fotograficznych. Zdjęcia z tej imprezy przedstawiła nam p. Bronisława Kondratowicz — serdecznie dziękujemy!

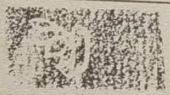




**NA ZDJĘCIACH: uczestnicy imprezy poetyckiej "Maj nad Wilią" przed pomnikiem Adama Mickiewicza w Wilnie (w gronie gości z Polski — wieloletni przyjaciel poetów z Wileńszczyzny, gorliwy propagator ich twórczości p. Henryk Szylkin z Zielonej Góry); serdeczny przyjaciel wileńskich poetów polskojęzycznych Eugeniusz Kurzawa; grupa poetów — z Wilna i z miast Polski w gronie młodzieży; Bohdan Urbankowski, prezes Warszawskiego Oddziału Związku Literatów Polskich na spotkaniu w Mejszagole z proboszczem ks. Józefem Obrębskim.**

Fot. **Bronisława Kondratowicz**





Sigitas GEDA

## Hymn narodowy na odwyrtkę

Litwo, ojczyzno nasza,
Niechaj dzieci twoje
Z nakazu bez nakazu
Przestaną gaworzyć!

Litwo, ojczyzno nasza,
Niechaj twoi ludzie
Z nakazu bez nakazu
Przestaną pić wódzię!

Litwo, ojczyzno nasza,
Niechaj syny twoje,
Z nakazu bez nakazu
Zaczną wreszcie pracować!

Litwo, ojczyzno nasza,
Niechaj twoje wnuki
Z nakazu bez nakazu
Zaczną Bozię słuchać!

**Tłum. Alwida ROLSKA**

**Czesław MIŁOSZ**

* * *

"Jeżeli, jako konsekwentni ateiści, zastąpimy Boga (pojętego jako świadomość i wola przewyższające ludzką świadomość i wolę) przez Społeczeństwo (Państwo) i Historię, musimy powiedzieć, że cokolwiek znajduje się poza zasięgiem społecznej i historycznej weryfikacji, zostaje na zawsze odsunięte w dziedzinę opinii (doxa)". Tyle wielki propagator Hegla we Francji, Alexandre Kojève (Kożewnikow). I w tym jednym zdaniu zawiera się przepowiednia epoki, kiedy człowiek, pozbawiony pojęcia prawdy, popadnie w całkowitą zależność od Państwa.

## *Muszelki miłości*

*Regina Pszczołowska*

Dzięki staraniom p. Henryka Szylkina z Zielonej Góry — w tejże Zielonej Górze został teraz (A.D. 1996) wydany zbiór wierszy młodej poetki z Wileńszczyzny Reginy Pszczołowskiej pt. "Muszelki miłości".

O poetce i jej wierszach pisze **Henryk Szylkin:**

Urodziła się w podwileńskiej wsi Wiżonze. Ukończyła szkołę rolniczą w Białej Wace, później polonistykę w Wileńskim Instytucie Pedagogicznym. Aktualnie pracuje jako nauczycielka języka polskiego w szkole średniej w Sużanach. Angażuje się również w tamtejszym domu kultury. Jest organizatorką imprez kulturalnych. Interesuje się malarstwem. Nie ma jeszcze większego dorobku literackiego, co usprawiedliwia pewne usterki warsztatowe występujące w jej wierszach.

Siłą ich jest obraz, którego podstawowe tworzywo stanowi metafora zbudowana z elementów przyrody:

*Róża, która namiętnie całowała twe ciało*
*w jaskini naszej miłości,*
*pod gwiaździstym płótnem nieba —*
*już zamarzła w doniczce mojego serca.*

Poetkę interesują różne tematy. Ale przede wszystkim miłość w jej twórczości zajmuje poczesne miejsce. Nie jest to w ujęciu autorki uczucie zbyt radosne. Nierzadko są to bardziej marzenia, niż już dojrzała, spełniona miłość. Jawi się ona nieraz we wspomnieniach:

*Posłuchaj*
*zapalając papierosa*
*starych przeboi*
*naszej młodej miłości.*

Utrata kogoś drogiego rodzi pustkę, która tym bardziej smuci, gdy niczym nie jest wypełniona. Tonacja smutna i rozterki zaznacza się więc w tych wierszach szczególnie mocno.

Drugi znaczący ich element — to przyroda, która jednak rzadko występuje jako samoistny bohater utworów. Najczęściej są to tylko jej dekoracyjne cząstki, przeplatające się z lirycznymi wynurzeniami skłonnej do refleksji poetki. Powstają one z przeżyć autorki, obserwacji i znajomości realiów życia. Stanowi to najmocniejszą stronę jej utworów i w tym kierunku, jak się wydaje, powinien rozwijać się talent poetki, nauczycielki języka polskiego w Sużanach.

## Kromka życia

Ukrojono mi kromkę
razowego chleba,
taką jak wszystkie:
szarą, czerstwą, nagą.

Postawiono warunek —
muszę zatroszczyć się o smak.

Smaruję więc codziennie swą
nagą skibkę
mozołem pracy,
przysypuję cukrem nadziei —
aby weseliło się podniebienie.

A kiedy pragnę odpoczynku i
spokoju
kładę na chleb grubą warstwę
konfitur
z owoców fantazji.

Przymykam oczy
i nie myślę,
że nikt mi więcej
nowej kromki nie ukroi.

* * *

Zawieszam na szyi
korale z kropelek życia —
bez nich już istnieć nie potrafię.

Korale moje dziwne —
każdy paciorek inny.

Jeden jest tchórzliwy
jak majowa rosa,
drugi szlachetny
jak odrobinka bursztynu
trzeci — to szafir
przez kogoś
zgubiony nieopatrznie,
czwarty
z moich ukrytych łez.

O, jakże jestem
już bogata.

## Zakręty losu

Nie żałuję
zdeptanych kapci marzeń
i życiem zniszczonych sukienek.

Idę pewnie
na kolejny zakręt losu —
chociaż nie wiem
jaki tramwaj zdarzeń poderwie
mnie
na pierwszym przystanku.

Może pojedzie w nim
rozhuśtany i kapryśny samolub,
albo ktoś
z palmami nadziei,
pod którymi przypadkiem
złapię za ogon
domowego pawia miłości.

Usidlę go wtedy w złotej klatce
mojego jeszcze dobrego serca.

## Starość

Szła starość ulicami miasta
obojętna na spojrzenie słońca
i gorzkie kpiny wiatru.

Niosła na twarzy metrykę
urodzenia,
na plecach ciężar przeżytych lat,
a w duszy
tajemniczą skrytkę
z wiarą w Boga.

Starości kalosze
pogryzło błoto,
los
polinczował nogi.

Pozostał
rysopis niespełnionego życia.

## Wydawnictwo Polskie w Wilnie — na 150 rocznicę urodzin Henryka Sienkiewicza

Henryk Sienkiewicz

Jest to 14 pozycja w serii wydawniczej Biblioteki "Magazynu Wileńskiego". Tym razem — jubileuszowa, ku czci 150 rocznicy Henryka Sienkiewicza.

— *Kali nie chce widzieć bibi płakać, więc Kali znaleźć psa.*

— *Dobry Kali!* — *odpowiedział Staś klepiąc go po ramieniu.* — *A nie bałeś się spotkać w nocy lwa albo pantery!*

— *Kali bać się, ale Kali pójść* — *odpowiedział chłopak.*

Każde polskie dziecko i jego rodzice odgadną, co to za książka. Tak jest! "W pustyni i w puszczy", której głównymi bohaterami jest Staś i Nel.

Książka jest do nabycia w wileńskiej księgarni "Przyjaźń".

"Lwiej" redakcji "Magazynu Wileńskiego" wypada życzyć ... ostrych pazurów na wydanie kolejnych pozycji.

A.R.

KOLUMNA LITERACKA

KOLUMNA LITERACKA

# O zmianie granic administracyjnych terytoriów samorządów m. Wilna, rejonów wileńskiego i trockiego

(Dokończenie ze str. 2)

4) Część miejscowości Lėžiškės, Galgiai, Egliškės, Dievoniškės, Didžieji Pupojai, Mažieji Pupojai (ziemia użytkowana przez osiedla budownictwa indywidualnych domów mieszkalnych — 86,5 ha, przedsiębiorstwo personalne V. Jodeiki "Viktorija" — 1 ha, przedsiębiorstwo indywidualne K. Meškelisa — 0,6 ha, spółkę sadowniczą "Dvarčionys" — 29,2 ha, byłe przedsiębiorstwo rolne "Mickūnai" — 313,4 ha), łącznie — 430,7 ha;

5) Część miejscowości Didžieji Karklėnai, Grigaičiai, Rokantiškės (ziemia użytkowana przez osiedle budownictwa indywidualnego Pavilnys — 48,1 ha, osiedle budownictwa indywidualnego miasta Wilna — 148,4 ha, cmentarz wsi Grigaičiai — 0,8 ha, trasę ulicy (bez numeru) Wilno — Nowa Wilejka — 3,5 ha, prywatną zagrodę — 0,5 ha, byłe przedsiębiorstwo rolne "Kyviškės — 396,5 ha), łącznie — 597,8 ha;

6) Miejscowości Basiukai, Pupinė, Mickūnai, Kuzmiškės i część miejscowości Nemežis, Kuprioniškės, Rudaminos Kelias, Baraškai, Barkiškės (ziemia użytkowana przez stację paliwową wspólnego przedsiębiorstwa litewsko-irlandzkiego "Inkomi-LM" — 0,1 ha, przedsiębiorstwo G. Lideikisa "Aranta" — 1,4 ha, przedsiębiorstwo personalne L. Daugirdasa "Projektas" — 1,4 ha, zamkniętą spółkę akcyjną "Agrolitas-Service" — 1,5 ha, drogę krajową nr 104 Wilno-Lida — 11,4 ha, jednostkę Ministerstwa Ochrony Kraju — 12,3 ha, przedsiębiorstwo zarodowe "Veisla" — 53,5 ha, zakład piaskarski zamkniętej spółki akcyjnej "Greitkelis" — 1,4 ha, cmentarz wsi Mickūnai — 0,2 ha, spółkę akcyjną "Energija" — 8,3 ha, byłe przedsiębiorstwo rolne "Nemežis — 1318,5 ha), łącznie — 1410 ha;

7) Część miejscowości Salininkai (ziemia użytkowana przez Salininkajską Szkołę Średnią — 3,6 ha, zamkniętą spółkę akcyjną "Vilniaus melioracija" — 5,4 ha, zamkniętą spółkę akcyjną "Santra" — 5,5 ha, zamkniętą spółkę akcyjną "Vusta" — 2,8 ha, spółkę akcyjną "Komunalininkas" — 13,9 ha, spółkę akcyjną "Melioservisas" — 1,2 ha, zamkniętą spółkę akcyjną "Lietuvos melioracija" — 0,9 ha, zamkniętą spółkę akcyjną "Algesa" — 4 ha, byłe przedsiębiorstwo melioracyjne rejonu wileńskiego — 53,7 ha), łącznie — 91 ha;

8) Część miejscowości Vaidotai i Pagiriai (fundusz wolnej ziemi państwowej rejonu wileńskiego — 29,5 ha, ziemia użytkowana przez prywatną zagrodę — 0,3 ha, osiedle indywidualnych domów mieszkalnych samorządu rejonu wileńskiego — 103 ha, prywatne przedsiębiorstwo "Vilinta" — 95,2 ha, była ziemia Wileńskiej Pomaturalnej Szkoły Rolniczej — 503 ha), łącznie — 731 ha;

9) Miejscowości Naujakiemis, Daniliškės, Dobrovolė, Traką Vokė i część miejscowości Guobai (ziemia użytkowana przez osiedle budownictwa indywidualnego m. Wilna — 164,6 ha, trasę wodociągową i dojazd zamkniętej spółki akcyjnej specjalnego przeznaczenia "Vilniaus vandenys" — 2,6 ha, gazociąg Daszava-Ryga firmy gazociągów magistralnych spółki akcyjnej "Lietuvos dujos" — 1,8 ha i stację rozrządu gazu — 0,7 ha, szkołę dziewięcioletnią w Traką Vokė — 2,7 ha, sklep w Traką Vokė — 0,2 ha, siedzibę gminy Traką Vokė — 0,1 ha, prywatną zagrodę — 1,3 ha, cmentarz wsi Daniliškės — 0,5 ha, spółdzielnię garażową "Vokė-1" — 0,3 ha, wileńskie magazyny filii "Tena" spółki akcyjnej "Lietuvos energija" — 4,4 ha, podstację transformatorową 330 kW "Vilnius" spółki akcyjnej "Lietuvos energija" — 8,7 ha, domy mieszkalne Wileńskich Sieci Elektrycznych spółki akcyjnej "Lietuvos energija" — 0,5 ha, bazę produkcyjną spółdzielni nr 18T — 0,8 ha, Wileńską Stację Badania Odmian Roślin — 77,2 ha, prywatna ziemia rolnika S. Vilutisa — 29,4 ha, rolnika R. Vegysa — 22,4 ha, rolnika D. Dubaka — 12,2 ha, rolniczki G. Zacharewskiej — 9,9 ha, rolnika J. Golnisa — 11 ha, ziemia użytkowana przez prywatne gospodarstwa, którym ziemię zwrócono według wstępnego projektu reformy rolnej — 25,4 ha, drogę krajową nr 105 Wilno — Prienai — Marijampolė — 7,6 ha, szosę magistralną nr A4 Wilno — Grodno — 6 ha, drogę rejonową nr 5236 Wilno — Juodbaliai — 3,7 ha, dojazd rejonowej drogi nr 5250 Traką Vokė — 1,2 ha, przedsiębiorstwo indywidualne R. Žitkevičiusa — 1,6 ha, byłe gospodarstwo eksperymentalne Litewskiego Instytutu Rolnictwa w Vokė — 1562,5), łącznie — 1959,3 ha;

2. Przydzielić samorządowi miasta Wilna następujące miejscowości rejonu trockiego lub ich część:

1) Miejscowości Bališkės, Gureliai, Mūrinė Vokė i część miejscowości Gaidiškės, Kulokiškės, Kadriškės (ziemia użytkowana przez odkrywkę żwirowo-piaskową Gureliai zamkniętej spółki akcyjnej "Greitkelis" — 38 ha, bazę produkcyjną filii polskiego przedsiębiorstwa "Andrex" — 3,2 ha, filię litewsko-niemieckiej spółki akcyjnej "Grigiškės" w Mūrinė Vokė" — 14,2 ha, spółkę akcyjną "Chemija" — 16,4 ha, oczyszczalnię wody opadowej spółki akcyjnej "Chemija" — 0,2 ha, spółkę akcyjną "Amsta" — 1,9 ha, spółkę akcyjną "Žemsta" — 6,7 ha, cmentarz wsi Gureliai — 0,5 ha, odcinek kolei nr 13 Grigiškės — Paneriai spółki akcyjnej specjalnego przeznaczenia "Lietuvos geležinkeliai" — 5,7 ha, rzekę Vokė — 3,3 ha, zbiorniki wody Ludvinavas — 10,9 ha, gazociąg Wilno — Kowno firmy gazociągów magistralnych spółki akcyjnej "Lietuvos dujos" — 0,7 ha, szosę magistralną nr A1 Wilno — Kowno — Kłajpeda — 5,8 ha, drogę rejonową nr 4227 Mūrinė Vokė — Lentvaris — Trakai — 8,6 ha, gospodarstwa prywatne — 5,4 ha, byłe przedsiębiorstwo rolne "Pergalė" — 697,5 ha), łącznie — 819 ha;

2) Część miejscowości Račkūnai, Užukampis, Dobrovolė, Vaidegiai (ziemia użytkowana przez spółkę akcyjną "Kilimai" — 5,1 ha, ujęcie wody zamkniętej spółki specjalnego przeznaczenia w Lentwarisie "Vilniaus vandenys" — 3,8 ha, zsypisko śmieci m. Lentwaris — 8,7 ha, szosę magistralną nr A4 Wilno — Grodno — 5,5 ha, drogę krajową nr 105 Wilno — Prienai — Marijampolė — 13,4 ha, drogę rejonową nr 4411 Lentvaris — Dobrovolė — 7,2 ha, część Leśnictwa Lentvaris Nadleśnictwa Trockiego — 120 ha, byłe przedsiębiorstwo rolne Seneji Trakai — 529,3 ha), łącznie — 693 ha.

**Artykuł 2. Granice administracyjne terytorium samorządu m. Wilna**

Ustalić następujące granice administracyjne terytorium samorządu m. Wilna:

1) północna granica miasta — granice południowa i wschodnia części byłego przedsiębiorstwa rolnego Avižieniai, granica południowa kwartału 61, granice południowa i wschodnia kwartału 61 lasu Vanaginės Leśnictwa Verkiai Nadleśnictwa Wileńskiego, granica południowa byłego przedsiębiorstwa rolnego Gulbinai, droga krajowa nr 101 Wilno — Utena, granice południowa i wschodnia części byłego przedsiębiorstwa rolnego Gulbinai, granica południowa kwartału 4, granice południowa i zachodnia kwartału 5, granice północna, zachodnia i południowa kwartału 8, granice zachodnia i południowa kwartału 11, granice południowa i wschodnia kwartału 12, granica zachodnia i południowa kwartału 13 lasu Raudondvaris Leśnictwa Verkiai Nadleśnictwa Wileńskiego, środek rzeki Wilii, granica zachodnia kwartału 41, granice zachodnia i południowa kwartału 52, granice południowe kwartału 53, granica zachodnia kwartału 56, granice zachodnia i południowa kwartału 66, granice południowe kwartałów 67, 68, 69, 70, granice zachodnia i południowa kwartału 84, granice południowe kwartałów 85, 86, 87, 88 Leśnictwa Antaviliai Nadleśnictwa Niemenczyńskiego;

2) wschodnia granica miasta — granice zachodnie kwartałów 100, 72, 68, 73, 90, 101, 116, 132 Leśnictwa Antaviliai Nadleśnictwa Niemenczyńskiego, granice zachodnie kwartałów 72, 89 Leśnictwa Mickūnai Nadleśnictwa Wileńskiego, granice zachodnia i południowa części byłego przedsiębiorstwa rolnego Mickūnai, granica zachodnia kwartału 158, granice zachodnia i południowa kwartału 162, granica południowa kwartału 163, granica zachodnia kwartału 164. Leśnictwa Mickūnai Nadleśnictwa Wileńskiego, granica południowa byłego przedsiębiorstwa rolnego Mickūnai, granica północna byłego przedsiębiorstwa rolnego Kyviškės, odcinek kolei nr 9 spółki akcyjnej specjalnego przeznaczenia "Lietuvos geležinkeliai", szosa magistralna nr A3 Wilno — Mińsk, granica zachodnia byłego przedsiębiorstwa rolnego Nemežis;

3) południowa granica miasta — granica północna kwartału 3, granice zachodnie kwartałów 11, 15, 16 Leśnictwa Parudominis Nadleśnictwa Wileńskiego, granica północna części byłego przedsiębiorstwa rolnego Wileńskiej Pomaturalnej Szkoły Rolniczej, granica zachodnia przedsiębiorstwa prywatnego "Vilinta", granica północna kwartału 122, granica wschodnia kwartału 81, granice północna i wschodnia kwartału 77, granice północne kwartałów 79, 78 Leśnictwa Paneriai Nadleśnictwa Wileńskiego, granice północna i wschodnia gospodarstwa eksperymentalnego filii Litewskiego Instytutu Rolnictwa w Vokė, granice południowe kwartałów 59, 60, granice południowa i wschodnia kwartału 61, granice wschodnia i północna kwartału 58, granica wschodnia kwartału 55, granice północne kwartałów 53, 52 Leśnictwa Lentvaris Nadleśnictwa Trockiego;

4) zachodnia granica miasta — droga rejonowa nr 4711 Lentvaris — Dobrovolė, droga krajowa nr 105 Wilno — Prienai — Marijampolė, granice południowa i wschodnia miasta Lentvaris, granice południowa i zachodnia części byłego przedsiębiorstwa rolnego "Pergalė", szosa magistralna nr A1 Wilno — Kowno — Kłajpeda, granice południowa i wschodnia części kwartału 53, granice wschodnie kwartałów 38 i 37 Leśnictwa Paneriai Nadleśnictwa Wileńskiego, środek rzeki Wilii, północna granica kwartału 141 Leśnictwa Sudervė Nadleśnictwa Wileńskiego, granica południowa byłej ziemi Bujwidziskiej Pomaturalnej Szkoły Rolniczej, granice północne kwartałów 111, 102, 101, 100, 99 Leśnictwa Sudervė Nadleśnictwa Wileńskiego, granice południowa i wschodnia części byłej ziemi Bujwidziskiej Pomaturalnej Szkoły Rolniczej, wschodni i północny brzeg jeziora Gineitiškės, granica południowa byłego przedsiębiorstwa rolnego Avižieniai, szosa magistralna nr A2 Wilno — Poniewież.

**Artykuł 3. Oznakowanie granic administracyjnych terytorium samorządu miasta Wilna znakami geodezyjnymi**

Zobowiązać samorząd miasta Wilna, aby w ciągu roku od wejścia w życie niniejszej ustawy oznakować granice administracyjne terytorium samorządu miasta Wilna znakami geodezyjnymi.

**Artykuł 4. Unieważnienie dekretu Prezydium Rady Najwyższej Republiki Litewskiej**

Unieważnić dekret Prezydium Rady Najwyższej Republiki Litewskiej nr XI-1551 z 27 marca 1987 r. "O ustaleniu granic miasta Wilna".

*Ogłaszam tę ustawę, przyjętą przez Sejm Republiki Litewskiej.*

**Prezydent republiki**
**Algirdas BRAZAUSKAS**
*(Zam. 675)*

## SPORT

### Koszykówka

### Rozpoczęły od porażki

Koszykarki Litwy od porażki rozpoczęły w Angersie kwalifikacyjny turniej grupy B do finałów mistrzostw Europy. W spotkaniu z Czeszkami na 5 sekund przed końcem meczu przy stanie 82:83 Litwinki miały piłkę, popełniły jednak błąd i po chwili Czeszki ustaliły wynik spotkania z rzutów wolnych — 85:82. Pierwszą połowę wygrała drużyna litewska 45:40.

Przegrały również swe pierwsze spotkanie Polki. Uległy one reprezentacji Bośni i Hercegowiny 63:76 (30:43). Francja po zaciętej walce pokonała reprezentację Finlandii 72:70.

Wczoraj reprezentacja Litwy grała z Francją, a dziś zmierzy się z Bośnią i Hercegowiną.

Podobne turnieje rozpoczęły się również w Oviedo (Hiszpania) — grupa C i w Ruzomberok (Słowacja) — grupa A. Oto wyniki spotkań w grupie A: Rosja — Jugosławia 92:66, Słowacja — Szwecja 94:49, Rumunia — Portugalia 63:59. W grupie C zanotowano wyniki: Hiszpania — Izrael 83:52, Mołdawia — Chorwacja 69:68, Niemcy — Bułgaria 82:76.

**Inf. wł.**

### Piłka nożna

### Widzew nowym liderem

Piłkarze Widzewa Łódź zdetronizowali Legię Warszawa. W rozegranym w środę "meczu na szczycie" ekstraklasy Widzew wygrał w Warszawie z broniącą tytułu mistrza Polski Legią 2:1 i objął prowadzenie w tabeli.

"Mecz prawdy" łodzianie wygrali i mimo że do końca rozgrywek ligowych pozostały jeszcze trzy kolejki — mało kto przypuszcza, że Widzew może stracić prowadzenie w tabeli, a w praktyce tytuł mistrza Polski, na rzecz Legii.

Łodzianie podtrzymali miano niepokonanej drużyny. W 31 dotąd rozegranych meczach odnieśli 25 zwycięstw, a 6 razy zremisowali. Legia zaś w środę poniosła trzecią porażkę. Po raz pierwszy tej wiosny przegrała i straciła bramki na własnym stadionie. Po środowej porażce ma 3 pkt straty do Widzewa.

M. Koniarek, zdobywając jedną bramkę dla Widzewa, umocnił się na czele klasyfikacji najskuteczniejszych piłkarzy ekstraklasy — 24 bramki.

Oto wyniki 31 kolejki rozgrywek: Lech — Siarka 2:0, ŁKS — Śląsk 4:0, Górnik — Raków 1:2, Lech-Olimpia — Pogoń 2:0, Hutnik — Amica 0:0, Sokół — Stomil 3:1, Zagłębie — GKS Bełchatów 0:1, Stal — GKS Katowice 0:1.

A oto tabela rozgrywek po tych spotkaniach (drużyny, różnica bramek, punkty):

| | | |
|---|---|---|
| 1. Widzew | 78-20 | 81 |
| 2. Legia | 85-21 | 78 |
| 3. Hutnik | 45-40 | 49 |
| 4. ŁKS | 39-33 | 46 |
| 5. Amica | 32-34 | 44 |
| 6. Raków | 31-29 | 43 |
| 7. Lech | 42-33 | 43 |
| 8. GKS Katowice | 35-34 | 42 |
| 9. Stomil | 30-39 | 42 |
| 10. Zagłębie | 30-32 | 39 |
| 11. Pogoń | 30-38 | 38 |
| 12. Górnik | 42-50 | 38 |
| 13. Śląsk | 35-40 | 37 |
| 14. Sokół | 31-39 | 37 |
| 15. GKS Bełchatów | 37-53 | 35 |
| 16. Lechia-Olimpia | 31-55 | 33 |
| 17. Stal | 31-54 | 28 |
| 18. Siarka | 21-61 | 15 |

### Puchar Europy dla Juventusu

Po 11 latach piłkarze Juventusu Turyn zdobyli Puchar Europy. W finale Ligi Mistrzów sezonu 1995/96 Juventus pokonał w Rzymie rzutami karnymi 4:2 obronę tego trofeum — Ajax Amsterdam po meczu zakończonym po dogrywce remisem 1:1.

Środowy finałowy mecz wywołał olbrzymie zainteresowanie. Karty wstępu na Stadion Olimpijski w Rzymie zostały sprzedane w komplecie. Widzowie, wśród których znalazło się kilkanaście tysięcy kibiców holenderskich, przeżyli spore emocje, szczególnie podczas egzekwowania rzutów karnych. W meczu tym zwycięstwo przypadło drużynie tego dnia grającej skuteczniej. Oba zespoły prezentowały futbol wysokiej klasy, stworzyły ciekawy spektakl, nie pozbawiony swoistej dramaturgii.

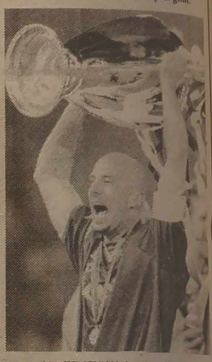
W pierwszej połowie obie bramki padły po błędach bramkarzy. W 13 min. F. Ravanelli wykorzystał nieporozumienie między E. van der Sarem a F. de Boerem i zdobył prowadzenie dla Juventusu. Ravanelli po raz piąty wpisał się na listę strzelców w LM.

Rewanż obrońców Pucharu Europy nastąpił w 41 min. Rzut wolny z ok. 20 m wykonywał F. de Boer i z kolei bramkarz Włochów nie zdołał opanować piłki. Pod bramką turynian powstało zamieszanie, w którym najsprytniejszym okazał się J. Litmanen, Fin zdobył swą dziewiątą bramkę w Lidze Mistrzów.

Remis w pierwszej połowie obie- ktywnie odzwierciedlał przebieg wydarzeń na boisku. Początkowo inicjatywę mieli Włosi, w miarę upływu czasu coraz częściej do głosu dochodziła drużyna holenderska. Oba zespoły wypracowały sobie jeszcze szereg dogodnych okazji do zmiany wyniku, ale ich nie wykorzystały.

Druga połowa miała identyczny scenariusz jak pierwsza odsłona meczu. Tylko role się odwróciły. Na początku tej części gry inicjatywę przejął Ajax. Drużyna holenderska "gniotła" rywali, ale efektu z tego nie było żadnego. Dobrze zorganizowane szyki obronne Juventusu nie pozwalały zespołowi holenderskiemu na wypracowanie dogodnej pozycji strzeleckiej.

Dogrywka nie przyniosła rozstrzygnięcia. Bliżsi powodzenia byli Włosi, którzy mieli trzy szanse zdobycia gola.



**NA ZDJĘCIU: kapitan Juventusu G. Viali z Pucharem Ligi Mistrzów.**
Fot. EPA-ELTA

### Zespół gwiazd Ligi Mistrzów

Sześciu zawodników Ajaxu Amsterdam i trzech Juventusu Turyn znalazło się w drużynie gwiazd Ligi Mistrzów, wybranej przez grupę dziennikarzy oraz byłego reprezentanta Anglii B. Charlton. Zawodnicy byli oceniani za swoje występy do półfinałów włącznie. Wśród rezerwowych znalazł się Polak K. Warzycha, reprezentujący barwy Panathinaikosu Ateny.

Oto skład zespołu gwiazd: E. van der Sar — M. Reiziger (obaj Ajax), M. Sammer (Borussia Dortmund), F. de Boer, R. de Boer (obaj Ajax) — M. Torricelli, D. Deschamps (obaj Juventus), J. Litmanen, E. Davids (obaj Ajax) — Raul (Real Madryt), A. Del Piero (Juventus).

### Ranking FIFA

Mistrzowie świata Brazylijczycy nadal powodzą w rankingu reprezentacji piłkarskich opublikowanym przez FIFA. Drugie miejsca utrzymali Niemcy, a trzecie Rosjanie. Polacy spadli o dwie lokaty i zajmują 42 pozycję.

Oto czołówka rankingu FIFA z 22 maja:

| | |
|---|---|
| 1. Brazylia | 69,18 pkt |
| 2. Niemcy | 62,73 |
| 3. Rosja | 60,62 |
| 4. Szwecja | 58,54 |
| 5. Francja | 58,07 |
| 6. Hiszpania | 57,84 |
| 7. Włochy | 56,91 |
| 8. Argentyna | 56,72 |
| 9. Kolumbia | 55,71 |
| 10. Czechy | 55,07 |

• W meczu towarzyskim reprezentacji olimpijskich Brazylia zremisowała z Chorwacją 1:1.

### W kilku wierszach

• Litewskie kolarki siostry Jolanta i Rasa Poliakevičiūtė, sposobiące się do olimpiady w Atlancie, dobrze wystąpiły w wyścigu wieloetapowym na Majorce. Jolanta zajęła czwarte, a Rasa szóste miejsce.

• Na zawodach drużynowych Pucharu Świata w tenisie w Duesseldorfie Holandia wygrała z Rosją 2:1, Czechy ostatecznie zwyciężyły USA 3:0. Z jednakowym wynikiem 3:0 Hiszpanie pokonali drużynę Niemiec, a Szwajcarka — Szwecję.

• W dzisiejszych półfinałach drużynowych mistrzostw świata w badmintonie spotkają się w Hongkongu zespoły Indonezji (obrońca tytułu) i Korei Płd. oraz Chin i Danii. Wśród kobiet do finału weszła drużyna Chin, po wygranej z Danią 5:0.

## PIĄTEK, 24 MAJA

### LTV

7.00 — Dzień dobry. 18.00 — Wiadomości. 18.10 — Finał klubu wesołych i pomysłowych (...). 18.40 — Wiadomości (...). 18.55 — Program dla dzie(...). 19.20 — Znasz słowo — znasz (...). 20.30 — Panorama. 21.05 — Sport. 21.15 — Hotel muzycz(...). 21.55 — Aleja Wolności. (...) — Godzina szczerości. (...)00 — Videomagazyn mody. (...)25 — Dziennik wieczorny. (...)40 — S. "Przestępcza sprawiedliwość".

### LNK

7.30 — Poranne koło. 9.00 — Teleshop. 9.05 — S. "Bez domu jest źle". 16.20 — S. "Robot policjant". 17.20 — Radzieckie (...)niki. 18.10 — Film anim. (...)35 — S. "Bez domu jest źle". (...)25 — Teleshop. 19.30 — Po(...)anie. 20.00 — Dziennik. (...) — Rowerowe show. 21.00 — Tak. Nie. 21.55 — Film fab. "Potęga miłości" (1). 23.30 — Monstra. 23.50 — Legendy rocka.

### BAŁTYCKA TV

8.30 — S. "Tak świat się kręci". 9.30-18.50 — Program DW. 19.00 — Wyścigi motocyklowe. 20.00 — Stare anegdoty. 20.30 — S. "Manuela". 21.00 — S. "Tak świat się kręci". 21.55 — Nowości bałtyckie. 22.00 — Film fab. "Główny instynkt". 0.05 — Erotyka. Dziewczęta z Beverly Hills. 0.40-8.30 — Program CNN.

### TELE-3

8.00 — Dziennik CNN. 8.30 — 100 proc. 8.35 — S. "Santa Barbara". 18.30 — Film anim. 18.55 — 100 proc. 19.00 — Detektor. 19.30 — S. "Santa Barbara". 20.30 — Europejska scena. 21.00 — Wiadomości. 21.15 — Sport. 21.30 — S. "Góral-3". 22.30 — Muzyka. 23.00 — Wiadomości. 23.15 — 100 proc. 23.20 — Sport.

### WILEŃSKA TV

7.45 — Wiadomości z Wilna. 7.55 — Autoshop. 8.00 — S. "Mściciele". 9.00 — S. "Morscy mordercy". 9.50 — Patrol drogowy. 10.05 — S. "Rodzina Campbellów". 11.00 — Kurs dolara. 11.15 — Sport. 11.45 — Apteka. 11.55 — 90x60x90. 12.15 — Film fab. "Sługi diabła". 13.45 — Film anim. dla dzieci. 17.45 — S. "Mściciele". 18.45 — Autoshop. 18.50 — Wiadomości. Dziś w miasteczku. 19.00 — Film fab. "Czy był Karotin?" (1). 20.40 — Tydzień. 21.10 — Film fab. "Czy był Karotin?" (2). 22.30 — Kanał muzyczny. 23.00 — Z Moskwy. 23.15 — Dziennik. Dziś w miasteczku. 23.30 — Nowości muzyczne. 23.50 — Życie — to gra.

### KOWIEŃSKA TV

18.00 — Filmy anim. dla dzieci. 18.30 — Chytrusy. 19.30 — Wiadomości z drugiego miasta. 19.55 — Film fab. "Powrót niezwykłego Halka". 21.30 — Wiadomości z drugiego miasta. 22.00 — S. "Kameleony".

### I KANAŁ

5.00 — Teleranek. 8.00 — Wiadomości. 8.15 — Film anim. 8.30 — Dzień kultury słowiańskiej. 9.30 — S. "Tajemnica kobiety z tropików". 10.25 — Graj, harmonio. 11.00 — Wiadomości. 11.10 — Mir. 11.50 — Film fab. "Mogiła lwa". 13.05 — S. "Giuseppe Verdi". 14.00 — Wiadomości. 14.20 — Film anim. 14.35 — Film anim. 14.45 — Spektakl dla dzieci. 15.10 — Festiwal młodych talentów. 16.05 — Do lat 16 i więcej. 16.30 — Siedem dni sportu. 17.00 — Dziennik. 17.20 — S. "Tajemnica kobiety z tropików". 18.15 — Człowiek i prawo. 18.45 — Pole cudów. 19.45 — Dobranoc, dzieci. 20.00 — Czas. 20.40 — Wybory-96. 20.50 — Film fab. "Wstawcie się za biednym huzarem". 21.55 — Spojrzenie. 22.40 — Wiadomości. 22.50 — Film fab. "Zaginiony list". 23.55 — Śpiewają T. Siniawska i M. Magomajew. 1.55 — Film fab. "Młoda Rosja".

### ROSYJSKA TV

6.15 — Film anim. 6.45 — Wybory-96. 7.00 — Dziennik. 7.20 — W tym dniu. 7.30 — Rosyjski biznes. 7.50 — Wybory-96. 8.05 — Nic prostszego. 8.35 — Ach te drogi. 9.05 — S. "Santa Barbara". 9.55 — Przerwa muzyczna. 10.00 — Wiadomości. 10.20 — Dom towarowy "Le Monti". 10.35 — Słowik. 10.50 — Film fab. "Życie jest piękne". 12.30 — Film fab. "Szósty zmysł". 13.00 — Wiadomości. 13.20 — Rosyjski biznes. 13.50 — Retro. 14.20 — K-2 przedstawia. 15.15 — Cudowna walizka. 15.30 — Nie martw się. 15.45 — Wiadomości. 16.20 — Oblicza. 16.30 — Film fab. "Zorro". 17.45 — Astrologia miłości. 18.55 — Wybieraj, bo przegrasz. 18.25 — Pion. 19.00 — Wiadomości. 19.35 — Wybory-96. 19.50 — S. "Santa Barbara". 20.40 — Show masek. 21.10 — Wybory-96. 21.25 — Pogoda. 21.30 — Program inf. rozrywkowy. 23.10 — Podium. 23.40 — Wiadomości. 23.55 — Film fab.

### TV POLONIA

8.00 — Panorama. 8.10 — Dzień dobry z Polski. 9:30 — "Marsjanie" — film fab. prod. polskiej. 10.00 — Wiadomości. 10.10 — Program dnia. 10.15 — "Krzyżówka szczęścia". 10.45 — "Sześć milionów sekund" — serial dla dzieci. 11.15 — "Zaklęty dwór" — serial TVP. 12.15 — "Z lamusa techniki". 12.30 — "Uczmy się polskiego". 13.00 — "Jadzia" — film archiwalny prod. polskiej. 14.15 — "Diwe Marie" — film dokumentalny. 15.10 — Diariusz rządowy. 15.25 — Rozmowa dnia. 15.55 — Program dnia. 16.00 — Panorama. 16.20 — "Spotkania w Stawisku" — koncert w Muzeum im. Anny i Jarosława Iwaszkiewiczów. 16.35 — "Od przedszkola do Opola". 17.20 — Gość TV Polonia. 17.30 — Magazyn kulturalny. 17.45 — Przegląd prasy polonijnej. 18.00 — Teleexpress. 18.15 — "Mały Lord" — serial anim. dla dzieci. 18.45 — "Krzyżówka szczęścia". 19.15 — "Radio Romans" — serial TVP. 19.45 — "Auto — Moto — Klub". 20.00 — "Hity satelity". 20.20 — Dobranocka. 20.30 — Wiadomości. 21.00 "Znaszli ten kraj". 21.30 — "Przeżyjmy to jeszcze raz". 22.00 — Panorama. 22.30 — "Czterdziestolatek" — serial TVP. 23.20 — Program na sobotę. 23.30 — "Pałer". 24.00 — "Męski striptiz — Arkadiusz Skrzypaszek". 0.30 — "Nikt nie jest winien" — film fab. prod. polskiej. 1.50 — Panorama. 2.20 — "Szansa na sukces". 3.15 — Zakończenie programu.

### TVP-1

7.00 — Kawa czy herbata? 8.45 — V.I.P. — rozmowa Jedynki. 9.00 — "Moda na sukces" — serial prod. USA. 9.30 — Szaleństwa teatralne. 10.00 — Wiadomości. 10.10 — Mama i ja. 10.25 — Domowe przedszkole. 11.00 — "Star Trek — stacja kosmiczna" — serial s-f prod. USA. 11.45 — Muzyczna Jedynka. 12.00 — Zrób to tak jak my. 12.15 — Małe spojrzenie. 12.50 — Ocalić od zapomnienia. 13.00 — Wiadomości. 13.10 — Agrobiznes. 13.15 — Magazyn Notowań. 13.45 — Nowa matura. 14.00 — Szkoła nie jedno ma imię. 14.15 — ABC — zawodów. 14.30 — Teleplastikon. 14.45 — Tu jest Ojczyzna. 15.00 — Jeśli nie Oxford, to co? 15.10 — Sekswizja. 15.30 — Jeśli nie Oxford, to co? 15.50 — Program dnia. 16.00 — Muzyczna Jedynka. 16.30 — "Moda na sukces" — serial prod. USA. 17.00 — Dla młodych widzów. 17.25 — Dla dzieci. 17.50 — Kalendarium XX wieku. 18.00 — Teleexpress. 18.20 — "Tata, a Marcin powiedział...". 18.30 — Goniec. 18.45 — Antena. 19.05 — Randka w ciemno. 19.50 — Co by tu jeszcze... 20.00 — Wieczorynka. 20.30 — Wiadomości. 21.10 — "Cwaniaki" — komedia prod. USA. 22.45 — Puls dnia. 23.00 — W.C. Kwadrans. 23.25 — MdM, czyli Mann do Materny, Materna do Manna. 24.00 — Wiadomości. 0.20 — Program rozrywkowy. 0.35 — Film fab. 2.20 — Reportaż. 2.40 — Goniec. 3.00 — Zakończenie programu.

## SOBOTA, 25 MAJA

### LTV

8.00 — Dzień dobry. 10.00 — Dary sadów. 10.30 — Sroka. (...)00 — Nasz język. 11.30 — Droga. 12.05 — Sport na świecie. 12.55 — Klub szachowy. 13.05 — Olimpijczycy Litwy. 13.25 — S. dla dzieci "Żatoła Wydry". 13.55 — Program publ.-psych. 14.55 — Telemagazyn krajów bałtyckich. 15.25 — Koncert dyplomantów "Dainų šventė-96". 16.25 — Telespektakl. 17.10 — Koncert muzyki ludowej. 17.40 — Telegra "Milijoner". 18.00 — Wiadomości. 18.10 — Magazyn naukowy. 18.35 — Z festiwalu młodych wykonawców. 19.20 — Cykl dok. "Spojrzenie w przyszłość". 19.50 — W świecie kina. 20.30 — Panorama. 21.05 — Studio sportowe. 21.15 — Loteria "Perlas". 21.20 — Dziennik LITE. 21.35 — Nasze miasteczka. 22.40 — S. "Uboczny wpływ". 23.25 — Wiadomości wieczorne. 23.40 — Najwspanialsze w świecie święto muzyki.

### LNK

9.00 — Poranne koło. 10.30 — Smacznego! 11.00 — 2x8. 11.25 — Radzieckie kroniki. 12.15 — Program humor. 12.45 — Telemagazyn "Kontakt". 13.15 — Cztery koła. 13.40 — Telegra "Randka". 14.10 — Tangomania. 14.40 — Salon białego kota. 15.10 — Kibir tele vibir. 16.30 — S. "Głuptasek bohater". 17.30 — Film dok. przyrodniczy. 18.30 — Wiadomości z Hollywoodu. 19.00 — Wszystko. 19.30 — Kamera VRS. 20.00 — Wiadomości. 20.25 — "Komiczne historie". 21.00 — Sobotnie rozmowy. 21.55 — Kryminalny film fab. USA. 23.35 — S. "Monstra".

### BAŁTYCKA TV

8.30 — 16.30 — Program DW. 16.30 — Ekorózga. 17.00 — S. "Tak świat się kręci". 18.00 — S. "Manuela". 19.00 — Program muz.-inf. "Bursztynowa nuta". 19.30 — Sensacje sportowe. 20.00 — Eliminacyjne mecze NBA. 21.00 — S. "Tak świat się kręci". 22.00 — Film fab. "Męskie historie". 23.30 — Erotyka. Próby filmowe. 24.00 — 8.30 — Program CNN.

### TELE-3

9.35 — Film dla dzieci. 10.30 — Cykl dok. "Brytania z bliska". 11.00 — Film fab. "Piekielne miasto". 12.00 — S. "Góral-3". 13.00 — Program muz. 14.00 — Muzyczny maraton. 15.30 — Film anim. 16.30 — S. "Acapulco H.E.A.T.". 18.00 — S. "Droga do nieba". 19.00 — Telemagazyn "Echo świata". 19.30 — Program o modzie "Od... do...". 19.55 — Cykl dok. "Główna ulica". 20.25 — Program muz. dla dzieci. 20.35 — Film anim. 21.00 — Wiadomości. 21.15 — Muzyka. 21.30 — Niemieckie miasta. 22.30 — Film fab. "Uwięziony na Bliskim Wschodzie". 24.00 — Wiadomości.

### WILEŃSKA TV

7.45 — Wiadomości z Wilna. 7.55 — Autoshop. 8.00 — Tydzień. 8.30 — Filmy anim. dla dzieci. 9.35 — Film dok. "Podróżny". 10.30 — Dla dzieci "Tego nie uczyliśmy się". 10.55 — S. "Flipper". 11.55 — Kineskop. 14.10 — Styl. 14.30 — Bumerang. 15.05 — "Ja sama: Jak poderwać kawalera". 16.00 — Ekran tygodnia Wileńskiej TV. 16.15 — Lekarz domowy. 17.00 — Muzyka. 18.00 — Wiadomości z Moskwy. 18.30 — Muzyka. 18.55 — Autoshop. 19.00 — Sześć wiadomości. 19.10 — Program Krisiūnaitė. 19.25 — Muzyka. 19.45 — "Fitil". 20.00 — Film fab. "Interdziewczyna". 23.00 — Patrol drogowy. 23.15 — "Wyżej — tylko gwiazdy". 1.10 — Życie — to gra.

### KOWIEŃSKA TV

11.05 — Przed lustrem. 11.30 — S. "Kameleony". 12.00 — Kuchnia i my. 12.30 — S. anim. dla dzieci "Smurfy". 13.00 — S. "Czarownica". 14.00 — 18.00 — Program DW. 18.00 — Lekcja dla mamy. 18.30 — TOP 40 Niemiec. 19.00 — ABC zdrowia. 19.30 — Godzina sportu. 20.20 — Filmy anim. dla dzieci. 21.00 — Moim zdaniem. 21.30 — Film fab. "Wesołe przygody Robin Hooda".

### I KANAŁ

7.00 — Jerałasz. 7.20 — Film fab. "Ja, Franciszek Skoryna...". 9.00 — Dziennik. 9.10 — Słowo duszpasterza. 9.30 — Nie gap się. 10.00 — Poczta poranna. 10.35 — Smak. 10.55 — Ermitaż. 11.25 — Film fab. "Ballada o żołnierzu". 12.50 — Beau Monde. 13.10 — Mądrale i mądralki. 14.00 — Dziennik. 14.20 — Samochód i ja. 14.40 — Film-bajka. 15.40 — Ameryka z M. Taratutą. 16.10 — W świecie zwierząt. 16.50 — Wiadomości. 18.00 — Film fab. "Dworzec dla dwojga". 19.45 — Dobranoc, dzieci. 20.00 — Czas. 20.45 — Co? Gdzie? Kiedy? 22.00 — Rosyjski projekt. 22.05 — Dni. 22.45 — Film fab. "Noc w operze". 23.30 — "To było... było". 23.50 — Film muz. "Silva".

### ROSYJSKA TV

7.00 — Wiadomości. 7.20 — W tym dniu. 7.30 — Wszystkiego po trochu. 8.20 — Film anim. 8.45 — "Wowkulakija, czyli zagadka Doktora Nikodema". 9.00 — Złoty kluczyk. 9.15 — Grupa przedłużonego dnia. 9.30 — Ustami dziecka. 10.00 — Wiadomości. 10.15 — Witaj, Europo! 10.45 — Podróż "Invait". 11:00 — Tydzień parlamentu. 11.45 — Twarz z okładki. 12.00 — Rosyjska loteria. 12.30 — Program J. Jewtuszenki. 13.00 — Wiadomości. 13.20 — De facto. 13.50 — Film fab. "Zamożna kobieta". 14.40 — Podróż bez końca. 15.20 — Dzień Rosji. 16.15 — Antrepryza. N. Akimow. 17.10 — Komu wierzyć? 17.50 — Film anim. 18.00 — Podwójny portret. 19.00 — Wiadomości. 19.35 — Anszlag. 20.30 — Reporter. 20.45 — Prognoza. 20.50 — Film fab. "Gotyk". 22.25 — Wiadomości. 22.40 — Sobotni wieczór z grupą "Queen".

### TV POLONIA

9.00 — Program dnia. 9.05 — "Hity satelity". 9.25 — Szkoła Tańca Ludowego. 9.40 — Kurier turystyczny. 10.00 — Wiadomości. 10.10 — "Ziarno". 10.35 — Brawo! Bis! 13.00 — Wiadomości. 13.10 — "Znajomi z ZOO". 13.35 — "Uczmy się polskiego". 14.05 — TV Łódź na antenie TV Polonia. 16.05 — "Wojna domowa" — serial TVP. 17.00 — "Chrząszcz brzmi w trzcinie". 17.15 — Listy od widzów. 17.25 — TV Łódź na antenie TV Polonia. 18.00 — Teleexpress. 18.15 — Sport z satelity. 18.45 — "Top dance". 19.15 — "Czterej pancerni i pies" — serial TVP. 19.55 — TV Łódź na antenie TV Polonia. 20.15 — Dobranocka. 20.30 — Wiadomości. 21.00 — "Wjechaliśmy kapelą" — program rozrywkowy. 22.00 — Panorama. 22.30 — "Smażalnie story" — film fabularny produkcji polskiej. 23.50 — Program na niedzielę. 23.55 — TV Łódź na antenie TV Polonia. 1.30 — "Czterdziestolatek" — serial TVP. 2.20 — "Uczmy się polskiego". 2.50 — Zakończenie programu.

### TVP-1

8.00 — Proszę o odpowiedź. 8.15 — Z Polski. 8.30 — Wszystko o działce i ogrodzie. 8.55 — Agrolinia. 9.30 — "Powrót do przyszłości" — serial anim. prod. USA. 9.55 — Program dnia. 10.00 — Wiadomości. 10.10 — Ziarno. 10.35 — 5-10-15. 11.35 — Kwant. 11.55 — Co wy na to? 12.00 — "Podróż na Księżyc" — serial dok. prod. USA. 13.00 — Wiadomości. 13.10 — Kraj. 13.35 — Koncert Życzeń. 14.00 — "Zwierzęce dzieci" — film dok. prod. australijskiej. 14.30 — Walt Disney przedstawia. 15.45 — Telewizyjny Teatr Rozmaitości. 16.45 — Swojskie klimaty. 17.15 — Serial fabularny. 17.40 — Kalendarium XX wieku. 18.00 — Teleexpress. 18.25 — Nowożeńcy. 18.55 — Swojskie klimaty. 19.10 — "Szpital Dobrej Nadziei" — serial obycz. prod. USA. 20.00 — Wieczorynka. 20.30 — Wiadomości. 21.10 — "Cienista dolina" — film fab. prod. angielskiej. 23.20 — Grand Prix. 24.00 — Wiadomości. 0.10 — Program rozrywkowy. 0.40 — Sportowa sobota. 1.05 — "Omen II — Damien" — horror prod. USA. 2.45 — "Po tamtej stronie" — serial prod. USA. 3.30 — Muzyczna Jedynka. 4.00 — Kraina łagodności. 4.30 — Zakończenie programu.

## NIEDZIELA, 26 MAJA

### LTV

9.05 — Świadczmy Chrystusowi. 9.25 — Zdrowie. 9.50 — Program dla dzieci. 10.30 — S. dla dzieci "Tajna misja". 10.55 — Gra "Tele-lego". 11.25 — Siedem dni (...)na. 12.15 — W świecie kowbojówki. 12.45 — Film dok. 13.15 — Telespektakl wg Šatrijos Ragany. 14.10 — Azymuty. 15.00 — Wiadomości. 15.05 — Koncert życzeń. 16.00 — S. "Domek na prerii". 16.50 — Zajrzyjcie. 17.25 — Pamięć. 18.00 — Wiadomości. 18.10 — Drogi. Sa(...)dy. Ludzie. 18.40 — Ziemia drzewo życia. 19.10 — Koncert "Aenne Burda" na Litwie. 19.30 — Piłka nożna. "Panerys" (...) — "Żalgiris" (Wilno). 20.30 — Panorama. 21.05 — Studio sportowe. 21.15 — Pierwszy bal. 21.35 — Videoskrzat. (...) fab. "Dom wariatów". 23.15 — Wiadomości wieczorne. 23.30 — Reportaż z Wiosny Poezji-96.

### LNK

9.00 — Filmy anim. 11.00 — Niedzielne rozmowy. 11.50 — Telegra "Tak. Nie.". 12.45 — Opowieści (...). 13.45 — Wszystko! 14.15 — Kamera VRS. 14.40 — Trzy i pół. (...)45 — Kibir tele vibir. 16.30 — Z kolekcji "National Geographic". 17.30 — Złota kolekcja Disneya. 18.00 — S. anim. 18.30 — Wiadomości z Hollywoodu. 19.00 — S. "Beverly Hills, 90210". 20.00 — Wiadomości. 20.25 — Film fab. "Kiedyś żyły olbrzymy". 22.10 — Horoskop tygodnia. 22.15 — Telegra "Loteria". 22.45 — Krwawa niedziela.

### BAŁTYCKA TV

8.30 — 16.30 — Program DW. 16.30 — Dziecięcy weekend. 17.00 — S. "Tak świat się kręci". 18.00 — Program religijny "Kroki". 18.30 — Świat mistrzów. 19.00 — Świat głupot. 19.30 — Przegląd LLK. 20.00 — Eliminacyjne mecze NBA. 21.00 — S. "Tak świat się kręci". 22.00 — Przegląd NBA. 22.30 — Piłka nożna. "Kaunas" (Kowno) — "Inkaras-Grifas" (Kowno). 0.05 — 8.30 — Program CNN.

### TELE-3

9.30 — Film dla dzieci. 9.55 — Program muz. dla dzieci. 10.05 — Film anim. 10.30 — Okno na przyrodę. 10.45 — Cykl dok. "Szwajcaria". 11.00 — Film fab. "Wodzirej". 12.40 — Maraton muz. 15.30 — S. anim. 16.00 — Telemagazyn "Statyba". 16.30 — Muzyka. 17.00 — Niemieckie miasta. 18.00 — S. "Droga do nieba". 19.00 — Kalejdoskop europejski. 19.30 — Film dok. "Bałtyk. Morze w niebezpieczeństwie". 20.00 — Sport na świecie. 20.30 — Film anim. 21.00 — Program polityczny "Patrzmy uważniej". 21.30 — Film fab. "Żegnaj, Norma Jean".

### WILEŃSKA TV

8.05 — Jesteś świadkiem. 8.35 — Muzyka. 9.00 — Film dla dzieci "Sombrero". 10.10 — Muzyka do filmów. 10.25 — Film anim. dla dzieci. 11.00 — Prognozy tygodnia. 11.30 — Film dok. "Podróżny". 12.30 — Prasa i muzyka. 13.20 — Ekran tygodnia Wileńskiej TV. 13.50 — Film fab. "Duch zamku Morisvilla". 15.25 — Program muz. 15.55 — Telefon 23-55-60. 16.45 — Mężczyzna, kobieta i miłość. 17.30 — Muzyka. 18.00 — Wiadomości z Moskwy. 18.30 — Muzyka. 18.55 — Autoshop. 19.00 — Wileńska jutrzenka. 19.15 — Patrol drogowy. 19.35 — Moja historia: A. Miedwiediew. 20.30 — Fitil. 20.45 — Film fab. "Poszukiwacze przygód". 22.45 — Wiadomości z Moskwy.

### KOWIEŃSKA TV

11.00 — S. "Nareszcie dzwonek". 11.30 — S. "Kameleony". 12.00 — Rodzinna telegra "Chytrusy". 13.00 — S. "Czarownica". 14.00 — 18.00 — Program DW. 18.00 — Muzyka. 18.30 — Film fab. 20.00 — Film anim. dla dzieci. 20.30 — Program dla dzieci. 21.00 — Z serii "Kryminalne historie". 21.30 — Film fab.

### I KANAŁ

7.00 — Jerałasz. 7.50 — Ciągnienie sportloto. 8.40 — Komedia "Ja, babcia, Iliko i Illarion". 9.00 — Dziennik. 9.15 — Rozwlekłe notatki. 9.30 — Dopóki wszyscy w domu. 10.05 — Gwiazda poranna. 10.55 — Służę Rosji. 11.25 — Graj, harmonio. 12.00 — Prowincjonalne historie. 12.25 — Oczywiste — nieprawdopodobne. 12.55 — Panorama śmiechu. 13.25 — S. "Tajemnice skarbów pirackich". 14.00 — Dziennik. 14.20 — W eterze — muzyka. 15.05 — Pewnego razu. 15.15 — Klub podróżników filmowych. 16.05 — Film anim. 17.10 — Koncert W. Kikabidze. 18.05 — Klub "Biała papuga". 19.00 — Czas. 19.40 — Film fab. "Kabaret". 22.00 — Projekt rosyjski. 22.05 — Przegląd piłkarski. 22.35 — "Trzy siostry". Reżyser E. Nekrošius. 23.30 — Dziennik. 23.40 — Miłość od pierwszego wejrzenia. 0.10 — MTV. 0.55 — Film — koncert.

### ROSYJSKA TV

7.00 — W tym dniu. 7.10 — Wszystkiego po trochu. 8.00 — Nie wyrąbiesz... 8.15 — Zaprasza gazeta "Inostraniec". 8.30 — Hotel Dziadka Mazaja. 8.45 — Duzi i mali. 9.00 — Piłka nożna bez granic. 9.30 — Mam zaszczyt. 10.00 — Wiadomości. 10.15 — Rosyjska loteria. 10.55 — Film anim. 11.05 — Ścieżka dźwiękowa. 12.00 — Źródła. 12.30 — Półka księgarska. 13.00 — Wiadomości. 13.20 — Klip. 13.25 — Film anim. "Zamożna kobieta". 14.15 — Rosyjska karaoke. 14.35 — "Gladiatorzy". 15.30 — "Przypomnij nauczyciela... 16.00 — Koło historii. 17.00 — Czarodziejski świat W. Disneya. 17.55 — Chwila prawdy. 18.45 — Klip. 19.00 — Zwierciadło. 19.50 — Prognozy. 20.00 — Film fab. "Trzydzieści trzy". 21.25 — Prezentuje "K-2". 22.20 — U Ksiuszy. 22.50 — Wiadomości. 23.05 — Regtime.

### TV POLONIA

9.00 — Studio kontakt. 9.45 — Giovanni Pierluigi da Palestrina. 9.50 — "Słowo na niedzielę". 9.55 — Program dnia. 10.00 — "Uczmy się polskiego". 10.30 — "Tajemnice naszych kwiatów". 11.00 — Muzyczna Skrzynka Teleexpressu. 11.15 — "Mój dom". 11.45 — Poranek muzyczny. 12.15 — "Klasztory". 12.45 — Klub odkrywców. 13.00 — "Polskie ABC". 13.30 — "Zamek Eureki" — film dla dzieci. 14.00 — Tata a Marcin powiedział... 14.10 — Spotkania z prof. Wiktorem Zinem. 14.30 — Teatr familijny. 15.05 — "Majka" — reportaż. 15.30 — "Piraci". 16.00 — "Lata więzienne prymasa Wyszyńskiego" — film dok. 16.55 — Program dnia. 17.00 — Program rozrywkowy. 17.30 — "Śpiewnik ilustrowany". 18.00 — Teleepress. 18.15 — "Dog City" — film anim. dla dzieci. 18.40 — "Ada, to nie wypada" — film arch. prod. polskiej. 20.15 — Dobranocka. 20.30 — Wiadomości. 21.00 — "Kocham cię mamo" — koncert. 22.00 — "Olivier, Olivier" — film fab. prod. francuskiej. 23.45 — Program na poniedziałek. 23.50 — "Wesoło, czyli smutno — Kazimierza Kutza rozmowy o Górnym Śląsku". 0.40 — Sportowa niedziela. 1.05 — "7 dni — Świat". 1.30 — Panorama.

### TVP-1

8.00 — Rolnictwo na świecie. 8.15 — Tańce polskie. 8.35 — Notowania. 9.05 — Tęczowy music box. 9.35 — "Droga do Avonlea" — serial prod. kanadyjskiej. 10.25 — Teleranek. 10.50 — Tut turu. 11.00 — Kukułka. 11.15 — "Serce matki" — film fab. prod. polskiej. 13.00 — Anioł Pański. 13.20 — Opinie. 14.00 — Wiadomości. 14.10 — Tydzień. 14.40 — Pieprz i wanilia. 15.15 — "Północ-Południe" — serial prod. USA. 16.15 — Od przedszkola do Opola. 17.00 — Kultura duchowa narodu. 17.50 — Kalendarium XX wieku. 18.00 — Teleexpress. 18.20 — Śmiechu warte. 18.50 — DTV. 19.05 — "Dr Quinn" — serial prod. USA. 20.00 — Wieczorynka. 20.30 — Wiadomości. 21.10 — "Centrum" — serial prod. USA. 22.05 — Wieczór z Alicją. 23.00 — Sportowa niedziela. 23.25 — Racja stanu. 24.00 — Program publ.-kult. 0.35 — "Kabaret" — musical prod. USA. 2.05 — Program muzycz-

# AKTUALNOŚCI KULTURALNE

### FESTYN

W niedzielę, **w Niemenczynie** odbędzie się tradycyjny, już VII z kolei, Festyn Kultury Polskiej. Początek o godz. 11.

### KONCERTY

W sobotę na scenie **Pałacu Kultury Związków Zawodowych** dwa koncerty dadzą "Kapela Kaziuka Wileńskiego" oraz zespół estradowy "Sami swoi" (kier. Józef Bożerodski). Początek o godz. 15 i 19.

### KONKURSY

W sobotę o godz. 11 w **Domu Nauczyciela** (Wileńska 39, sala zwana "Svetainė") odbędzie się III Konkurs Piosenki Poetyckiej. Udział wezmą uczniowie starszych klas i nauczyciele ze szkół w Kolonii Wileńskiej, im. W. Syrokomli, z Białej Waki, szkoły-internatu nr 3 w Nowej Wilejce, a także studenci. Wstęp wolny. Organizatorzy serdecznie zapraszają.

### FESTIWALE

Jak już informowaliśmy, w Wilnie trwa doroczny festiwal "Dźwięczą, dźwięczą kankle". W jego ramach przewidziane są następujące imprezy: dziś na **placu Savivaldybės** można będzie się zapoznać z uczestnikami tego święta (godz. 16-18).

Wieczorem o godzinie 19 w lokalu **Rosyjskiego Teatru Dramatycznego** odbędzie się wieczornica pod tytułem "Przypomnij swą chatkę rodzinną". Natomiast o godzinie 21.30 odbędzie się wieczór w **kościele Bernardyńskim.**

Jutro o godzinie 12 można będzie posłuchać pieśni religijnych w **kościele św. Jana.** Wieczorem w **parku Sereikiskim** przewidziana zabawa.

I jeszcze jedna duża impreza przebiega w tych dniach w naszej stolicy. A mówiąc o niej mamy na myśli Święto Teatru i Muzyki dla Dzieci i Młodzieży. Święto potrwa do dnia 1 czerwca.

Dziś w **Operze** w ramach tej imprezy — balet "Giselle".

W niedzielę zaprezentują się tu uczniowie Wileńskiej Szkoły Baletowej.

Uroczysty koncert przewidziany jest na dzień jutrzejszy w **Zamku Dolnym.** Wezmą w nim udział: zespół smyczkowy Gimnazjum Sztuk Pięknych im. M. K. Čiurlionisa, chór "Ave vita", studium baletowe "Liepsnelė".

### KILKA PROPOZYCJI TEATRALNYCH

• **Teatr Dziwaków** (scena Domu Prasy).

W niedzielę o godzinie 12 dzieciaki obejrzeć mogą "Szczęśliwy Hans".

• **Lėlė.**

W sobotę "Bajka o żółwiątku". W niedzielę "Cieśla, piorun i diabeł".

### WYSTAWY

Na wstępie anonsujemy wystawę twórców ludowych, która tradycyjnie przebiegać będzie w zaułku Pilies (niedziela).

• **Centrum Sztuki Współczesnej** (Niemiecka 2).

Do obejrzenia dorobek plastyka francuskiego (urządzenie wnętrz) Martina Szekely. Ostatnie też dni obejrzeć można prace twórców litewskich zjednoczonych w "Grupė-24".

• **Muzeum Sztuki Stosowanej** (Arsenalska 3).

Tkactwo dekoracyjne Kari Guddal oraz ceramika Lone-Lotte Jannis (Dania).

• **Muzeum Narodowe** (Studencka 8).

Na uwagę zasługuje obszerny pokaz jubileuszowy poświęcony 120 rocznicy urodzin A. Žmuidzinavičiusa.

• **Galeria "Vartai"** (Wileńska 39).

Moc prezentacji malarskich: Vidmantasa Jusionisa, Audriusa Gražisa, Raimundasa Sližisa. Jednocześnie obejrzeć tu można pokaz autorski rzeźby Aliusa Berdenkova.

• **Galeria "Arka"** (Ostrobramska 7).

Placówka zaprasza do zapoznania się z twórczością plastyków z Austrii — mieszkających i tworzących w Zalcburgu.

Z rodzimych prezentacji: grafika Adasy Skliutauskaitė oraz malarstwo Dali Kasčiūnaitė.

• **Galeria "Langas"** (Oszmiańska 8).

I jeszcze jeden pokaz gości. Tym razem w galerii tej wystawiana jest fotografia mistrzów Danii.

• **Galeria "Akademia"** (Wielka 44).

Grafika Rimantasa Rolisa, malarstwo Živilė Jasutytė, drzeworyty Žygimantasa Maškauskasa.

• **Biblioteka im. M. Mažvydasa** (Gedymina 51).

"Białoruska prasa szkolna w Wilnie w latach 1915-1944" — nazwa tej ekspozycji mówi sama za siebie. Podobnie jak i inny pokaz — "Bunt przeciwko losowi", który zorganizowali niewidomi literaci.

**H. G.**

# Rocznice tygodnia

• 27 maja 1901 r. na mocy carskiego ukazu dzielnicę **Zwierzyniec** włączono do Wilna.

• Przed 95 laty, 27 maja 1901 r. urodził się **Józef Serafinowicz** (zm. 1932), znany wileński malarz, działacz społeczny.

• 28 maja 1981 r. zmarł ksiądz prymas kardynał **Stefan Wyszyński** (ur. 1901).

• Przed 160 laty, 28 maja 1836 r. urodził się **Jan Aleksander Karłowicz** (zm. 1903), etnograf, językoznawca, muzykolog, inicjator i współtwórca "Słownika języka polskiego" oraz "Słownika gwar polskich".

• Przed 135 laty, 29 maja 1861 r. zmarł **Joachim Lelewel** (ur. 1786), wybitny uczony, działacz patriotyczny, profesor uniwersytetu w Wilnie.

• 30 maja 1881 r. zmarł **Piotr Sławiński** (ur. 1795), astronom, profesor Uniwersytetu Wileńskiego, znacznie przyczynił się do zaopatrzenia obserwatorium wileńskiego w niezbędne przyrządy.

• Przed 105 laty, 30 maja 1891 r. urodziła się **Olga Dubeneckienė** (zm. 1967 r.), litewska artystka baletu, baletmistrz, plastyk.

• 30 maja 1836 r. urodził się **Aleksander Kotsis** (zm. 1877), malarz, wybitny przedstawiciel polskiego realizmu połowy XIX w.

• 31 maja — **Światowy Dzień bez Tytoniu.**

• 31 maja 1556 r. urodził się **Jerzy Radziwiłł** (zm. 1600), działacz Kościoła Katolickiego, kardynał.

• 1 czerwca — **Międzynarodowy Dzień Dziecka.**

• 2 czerwca — **Dzień Ojca.**


EURODESIGN jewelry

Kupon rabatowy

Dla czytelników "Kuriera Wileńskiego" 5% zniżka

Uwaga! Jeśli nie abonujesz "K. W.", kup w kiosku, jeden wycięty kupon daje prawo na 5-proc. zniżkę kosztów wykładziny.

**Vilnius, Gedimino 22-417, tel. 22-45-72.**


**Niedrogo sprzedajemy świeży cement PC-400 w workach i ruberoid. Vilnius, tel. 42-46-31, 41-96-94.**

(Zam. 566)

**Wystawa pomników nagrobnych. Vilnius, Švitrigailos 30. Tel. 26-11-27.**

(Zam. 638)

**Wykonujemy i ustawiamy pomniki z różnych kamieni. Tel. 46-20-76.**

(Zam. 639)

**Sprzedam 3-pokojowe mieszkanie z telefonem, ciemnym pokojem i 2 balkonami przy ul. Gedvidžių. Tel. 61-40-14.**

(Zam. 663)

**Sprzedam 3-pokojowe mieszkanie z telefonem na 4 piętrze przy ul. Gelvonų. Tel. 61-52-29.**

(Zam. 664)

**Przedsiębiorstwo "Antarktis" naprawia lodówki w Wilnie, jego okolicach i na działkach. Gwarancja — 1 rok. Vilnius, tel. 75-24-79, 46-71-78.**

(Zam. 258)

**Sprzedajemy dyski kompaktowe. Tel. 8-298 24-13-19, 8-298 24-03-8.**

(Zam. 671)

**Firma prywatna (Korwie, starostwo mejszagolskie, rej. wileński) wykonuje na zamówienie wozy, pługi, kultywatory, osypniki, brony, ozdobne kraty, ogrodzenia i inne wyroby z metalu, świadczy usługi remontowe inwentarza rolnego. Tel. w Wilnie 77-80-55.**

(Zam. 672)

## KALENDARIUM

• **Piątek (24.V)** jest 145 dniem 1996 r. Do końca roku 221 dni.

• Znak Zodiaku: Bliźnięta.

• Imieniny: Joanny, Muliny, Zuzanny.

• Wschód Słońca — 4.59, zachód — 21.34. Długość dnia 16 godz. 35 min.

## POGODA

Litewska Służba Hydrometeorologiczna przewiduje na 24 maja zachmurzenie z przejaśnieniami, nieduży deszcz. Wiatr południowo-zachodni, umiarkowany. Temperatura 14-16 stopni.

25 maja krótkotrwałe opady deszczu. Temperatura w nocy 6-11, w dzień 14-19 stopni.

26 maja przelotny deszcz, burza. Temperatura w nocy 8-13, w dzień 15-20 stopni.

*Henrykowi FEDOROWICZOWI*

*z okazji pięknego Jubileuszu wiązankę najlepszych życzeń: dużo zdrowia oraz tradycyjnych stu lat*

*składają Solecznicki Rejonowy Wydział Oświaty*
*Solecznicka Rejonowa Rada Związków Zawodowych Pracowników Oświaty*

(Zam. 674)


POLISH AIRLINES LOT
VILNIUS, RODUNĖS KELIAS 2
HOTEL SKRYDIS, PORT LOTNICZY
ATR72
ZAPRASZAMY NA REJS
WILNO - WARSZAWA - WILNO
Z WYGODNYM POŁĄCZENIEM DO KANADY I USA
(Zam. 253)
INFORMACJA I REZERWACJA: VILNIUS 26-08-19.


**Firma PEZ proponuje komputerowe programy dla biur i księgowości. Tel. 26-72-60.**

(Zam. 256-D)

**Produkujemy i sprzedajemy siatkę ogrodzeniową. Tel. 69-01-36.**

(Zam. 270-D)

**Foto-video, samochody, weselni muzykanci. Tel. 77-38-39.**

(Zam. 420-D)

**Sprzedam jednofazowy dwutaryfowy system pomiarowy energii elektrycznej MSD-1. Tel. 26-61-43.**

(Zam. 421-D)


FAKSAS INFORMATORIUS
Bezpłatna informacja faxem przez całą dobę.
(8-22) 26 22 28 (Zam. 514)
Vilniaus agentūra: tel. 65 25 24


**Sprzedam 2 nowe opony samochodowe "Snieżynka". Tel. 26-61-43.**

(Zam. 422-D)

**Weselne gospodynie. Tel. 42-09-38.**

(Zam. 405-D)


Kupon rabatowy

UAB Gotana Pollena Cosmetics

Dystrybutor na terenie Litwy polskiej kosmetyki firm "Uroda", "Malwa", "Ewa", "Lechia", "Miraculum". Sprzedaż hurtowa.

Zniżka 5%

Vilnius, Žirmūnų 139
tel/fax 77-16-09.

To miejsce czeka na Twoją reklamę



KURIER WILEŃSKI
Wydawca ZSA "Kurier Wileński"
Drukuje SA „Spauda"

Redaktor naczelny Czesław MALEWSKI
Nasz adres: Laisvės pr. 60
2056 Vilnius, Lietuvos Respublika
Kod 67218
ISSN 1392-0405
SL 322

TELEFONY: sekretariat redaktora naczelnego — 42-79-01, zastępcy redaktora — 42-79-04, 42-79-48, 42-79-73, sekretarz redakcji — 42-79-49, zast. sekretarza — 42-79-50. DZIAŁY: polityczny, problemów społecznych — 42-78-72, aktualności krajowych — 42-79-64, ekonomiczny, życia wsi — 42-79-68, stołeczny, kultury — 42-79-77, literatury i sztuki — 42-79-88, szkolnictwa i młodzieży, listów i interwencji — 42-69-65, reklamy i ogłoszeń — 42-69-63. Fotokorespondenci — 42-90-81. Korespondent na rejon solecznicki — 52-780.

Ogłoszenia i reklamę do "Kuriera Wileńskiego" przyjmuje się pod adresem: Dom Prasy, Laisvės pr. 60, piętro 11, pokój 1114, tel. 42-69-63, fax 42-72-65 w dniach pracy od godz. 9.00 do 17.00.

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbieżne z opinią redakcji.

Dyżurny redaktor Jerzy SURWIŁO